

Extrablame

Stufe a Pellet

Manuale utente Ventilato
User Manual Ventilated
Manuel utilisateur Ventilés
Benutzerhandbuch Mit ventilator
Manual del usuario Ventilacion forzada
Manual do utilizador ventiladas

ITALIANO
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
PORTOGUÊS

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, utilizzo e manutenzione.
Il libretto istruzioni è parte integrante del prodotto.

Read all instructions carefully before installation, use and maintenance
The instruction book is an integral part of the product.

Lire attentivement ce livret avant de commencer tout procédure d'installation, d'utilisation et de maintenance.
Ce livret d'instructions est partie intégrante du produit.

Anleitungen vor der Installation, der Bedienung und der Wartung aufmerksam durchlesen.
Das Benutzerhandbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts.

Leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, empleo y mantenimiento.
El Manual de Instrucciones forma parte del producto.

FRANÇAIS

MISES EN GARDE ET SÉCURITÉ.....	58
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT .	59
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'INSTALLATION.....	60
GLOSSAIRE	60
INSTALLATION	60
INSTALLATIONS PERMISES	60
INSTALLATIONS NON PERMISES	60
RACCORDEMENT AU SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES	61
CANAL DE FUMÉES OU RACCORDEMENTS	61
CHEMINÉE OU TUYAU D'ÉVACUATION DES FUMÉES INDIVIDUEL	61
RACCORDEMENT AU SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES	62
RACCORDEMENT DE L'APPAREIL AU CONDUIT DE LA CHEMINÉE	62
ÉVACUATION DES PRODUITS DE LA COMBUSTION	62
FAITE	62
BRANCHEMENT À PRISES D'AIR EXTERNES	63
RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ	63
RÈGLEMENTATIONS NATIONALES, RÉGIONALES, PROVINCIALES ET COMMUNALES.....	63
RACCORDEMENT AU SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES	63
PELLET ET CHARGEMENT.....	64
FONCTIONNEMENT DU PRODUIT	65
PANNEAU DE COMMANDES	65
THERMOSTAT AMBIANCE SUPPLÉMENTAIRE.....	65
THERMOSTAT POUR CANALISATION	65
LA TÉLÉCOMMANDE.....	65
PARAMÈTRES UTILISATEUR.....	66
SET HOROLOGE.....	66
PARAMÈTRES UTILISATEUR.....	67
SET CHRONO	67
PARAMÈTRES UTILISATEUR.....	68
UTILISATEUR:.....	68
CONFIGURATION DE LA LANGUE	68
ÉCRAN	68
RÉGLAGE DU CHARGEMENT DES PELLETS.....	69
RÉGLAGE AIR FRONTAL (V1-AIR).....	69
RÉGLAGE AIR CANALISATION (V2-ARIA).....	69
STAND-BY ET FONCTION TOUCHES BLOQUÉES	70
UTILISATION DU MODE VEILLE AVEC THERMOSTAT EXTERNE SUPPLÉMENTAIRE	70
ACTIVATION OU DÉSACTIVATION STAND-BY	70
TOUCHES BLOQUÉES	70
TABLEAUX DES AFFICHAGES.....	71
ALARMES	72
VOYANTS LIMINEUX	73
NETTOYAGE	74
NETTOYAGE	75
INSTALLATION INSERTS	76
MONTAGE STANDARD SUR SOCLE EXISTANT.....	76
INSTALLATION INSERTS	77
MONTAGE CADRES	77
CONDUITS DE RECIRCULATION DE L'AIR	79
CANALISATION AIR CHAUD	80
CONNEXION THERMOSTAT SUPPLÉMENTAIRE	81
CONDITIONS DE GARANTIE.....	82

FÉLICITATIONS!

Nous vous remercions pour avoir choisi notre produit; notre appareil est une solution de chauffage optimale née de la technologie la plus avancée avec une qualité de fabrication de très haut niveau et un design toujours actuel, pour vous faire profiter, en toute sécurité, de la merveilleuse sensation que procure la chaleur de la flamme.

La gamme complète des produits est construite selon les directives:

89/106 CEE (Produits de Fabrication), 89/366 CEE (Directive EMC), 2004/108 CE (Directive EMC), 2006/95 CE (Directive Basse Tension), EN 14785, EN 60335-1, EN 60335-2-102, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 303 - 5, EN 13240

MISES EN GARDE ET SÉCURITÉ

Les poêles produits dans nos ateliers sont fabriqués en veillant sur la qualité de chaque élément afin de protéger aussi bien l'utilisateur que l'installateur contre tout éventuel accident. Nous recommandons donc au personnel autorisé, après chaque intervention effectuée sur le produit de faire particulièrement attention aux branchements électriques, surtout la partie dénudée des conducteurs qui ne doit jamais dépasser du bornier, évitant ainsi tout contact possible avec les parties vives du conducteur.

L'installation doit être exécutée par un personnel qualifié et/ou par l'Assistance Technique du Fabricant qui délivrera à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation, lequel s'assume l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement relatif du produit installé. De plus il faut tenir compte de toutes les lois et les normes nationales, régionales, provinciales et communales en vigueur dans le Pays où l'appareil est installé. Le Fabricant décline toute responsabilité si ces précautions ne sont pas respectées.

Ce manuel d'instructions fait partie intégrante du produit: s'assurer qu'il accompagne toujours l'appareil, y compris en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur, ou en cas de nouvelle installation, dans un autre emplacement. En cas de détérioration ou de perte demander un autre exemplaire au Service Technique local. Ce poêle doit être destiné à ce pourquoi il a été expressément réalisé. Toute responsabilité contractuelle ou extracontractuelle du Fabricant, en cas de dommages causés à des personnes, animaux ou choses, dus à des erreurs d'installation, de réglage, d'entretien et d'utilisation incorrects, est exclue. Après avoir déballé l'appareil, s'assurer de son bon état et de l'intégralité de son contenu. Si ce n'était pas le cas, s'adresser au représentant auprès duquel l'appareil a été acheté. Tous les composants électriques qui constituent le poêle et qui en garantissent le fonctionnement correct, devront être remplacés avec des pièces originales exclusivement par un Centre d'Assistance Technique agréé. La maintenance du poêle doit être effectuée au moins une fois par an, en la programmant à l'avance avec le personnel qualifié et/ou de l'Assistance Technique du Fabricant.

Pour la sécurité, il convient de rappeler que:

- ❖ L'utilisation du poêle est interdite aux personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou inexpertes, à moins qu'elles ne soient supervisées et instruites par la personne responsable de leur sécurité.
- ❖ Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ❖ Ne pas toucher le poêle nu-pieds ou avec d'autres parties du corps mouillées ou humides.
- ❖ Interdiction de toucher aux dispositifs de sécurité ou de

réglage, sans l'autorisation ou les indications du Fabricant.

- ❖ Ne pas tirer, débrancher, tordre les câbles électriques qui sortent du poêle, même si celui-ci n'est pas branché au réseau d'alimentation électrique.
- ❖ Nous recommandons de positionner le câble d'alimentation de façon qu'il n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- ❖ La fiche d'alimentation doit être accessible après l'installation.
- ❖ Eviter d'obstruer ou de réduire les ouvertures d'aération du local qui accueille l'installation, les ouvertures d'aération sont indispensables pour une combustion correcte.
- ❖ Ne pas laisser les éléments de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes handicapées, non assistés.
- ❖ Lorsque l'appareil est en état de marche, la porte du foyer doit rester toujours fermée.
- ❖ Éviter tout contact direct avec les parties de l'appareil qui, lors du fonctionnement, peuvent devenir brûlantes.
- ❖ Contrôler la présence éventuelle d'obstructions avant d'allumer un appareil après une longue période d'inactivité.
- ❖ Le poêle a été conçu pour fonctionner dans toutes les conditions climatiques (même rudes), en cas de conditions particulièrement adverses (vent fort, gel) les systèmes de sécurité pourraient intervenir pour arrêter le poêle. Dans cette éventualité contacter le Service d'Assistance Technique mais, en aucun cas, désactiver les systèmes de sécurité.
- ❖ En cas d'incendie du conduit de fumée se munir d'extincteurs pour étouffer les flammes ou appeler les sapeurs-pompiers.
- ❖ Cet appareil ne doit pas être utilisé comme incinérateur de déchets.
- ❖ N'utiliser aucun liquide inflammable pour l'allumage
- ❖ Au cours du remplissage, veiller à ce que le sac de pellets n'entre pas en contact avec l'appareil
- ❖ Les faïences sont des produits artisanaux et en tant que tels, elles peuvent présenter des micro-grumeaux, des craquelures et des imperfections chromatiques. Ces caractéristiques en démontrent la valeur. Étant donné leur coefficient de dilatation différent, l'émail et la faïence produisent micro-fissures (craquelures) qui en démontrent l'authenticité. Pour nettoyer les faïences, nous conseillons d'utiliser un chiffon souple et sec; en cas d'utilisation d'un détergent ou d'un liquide, ce dernier pourrait pénétrer à l'intérieur des fissures et les mettre en évidence.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT

Le tableau ci-dessous couvre toute la gamme de nos produits: * = présent, - = non présent

	MODÈLE						
	UNITÉS VENTILÉES	INSERTS	DUCHESSA IDRO	ECOLOGICA IDRO	LUCREZIA IDRO	LP14 LP20	TP30 TC30
DISPOSITIF DE SÉCURITÉ							
Carte électronique: elle intervient directement en mettant l'appareil en alarme jusqu'à son complet refroidissement en cas de: rupture du moteur des fumées, rupture du moteur approvisionnement pellets, black out (s'il dépasse 10 secondes), allumage manqué	*	*	*		*	*	*
Microinterrupteur porte supérieure (chambre de combustion): si la porte de la chambre de combustion est ouverte, le fonctionnement du moteur d'alimentation des pellets est bloqué.	elisir, duchessa, esmeralda toska plus	-	*	*	-	*	*
Microinterrupteur de la porte des cendres: si la porte du tiroir des cendres est ouverte le fonctionnement du système de nettoyage du foyer est bloqué.	-	-	-	-	*	*	*
Microinterrupteur blocage inséré: si le micro-interrupteur de fin de course avise que l'insert n'est pas bloqué, l'énergie électrique ne passe plus pour l'alimenter	-	*	-	-	-	-	-
Pressostat électronique: en cas de dépression inadéquate il met l'appareil en alarme	*	*	*	*	*	*	-
Fusible 2.5 A 250V (poêles), fusibles de 2.5, 3.15 et 5 A : ils protègent l'appareil de sauts violents de courant	*	*	*	*	*	-	-
Sonde lambda: lecture constante des valeurs émises par les gaz d'évacuation avec relatif auto-réglage pour le rendement maximal.	-	-	-	-	-	-	*
Bulbe mécanique étalonné à 85° C à réarmement manuel: il intervient en bloquant l'alimentation du combustible si la température du réservoir des pellets atteint la limite de 85° C. Le réarmement doit être effectué par un personnel qualifié et/ou Assistance Technique du Fabricant.	*	*	*	*	*	*	*
Bulbe mécanique étalonné à 100° C à réarmement manuel: il intervient en bloquant l'alimentation du combustible si la température de l'eau intérieure à l'appareil avoisine les 100° C. Le réarmement soit effectué par un personnel qualifié et/ou par l'Assistance Technique du Fabricant	-	c. idro	*	*	*	*	*
Pressostat de minimum et de maximum: installé en série dans l'alimentation d'énergie électrique au moteur pellets. Si la pression dans l'installation est inférieure à 0.6 bar l'alimentation électrique au moteur de l'alimentation du pellet est bloquée. Si la pression dans l'installation dépasse 2.5 bars, le réarmement manuel du pressostat se déclenche: Le réarmement soit effectué par un personnel qualifié et/ou par l'Assistance Technique du Fabricant	-	*	*	*	*	*	-
Sonde NTC conduit pellets: si la température lue par la sonde est au-delà de la limite prévue un système de nettoyage du conduit est activé jusqu'au rétablissement normal de la température.	-	-	-	-	-	-	*
Sonde contrôle de la température réservoir pellets: en cas de surchauffe du réservoir la machine module en automatique pour revenir aux valeurs normales de température	graziosa, esmeralda, irina	c. idro, c. P80, c. maxi	*	*	*	*	*
Vanne en étoile coupe-feu: évite la propagation éventuelle de flamme à l'intérieur du réservoir des pellets	-	-	-	-	-	-	*

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'INSTALLATION

L'installation doit être conforme à :

- ❖ UNI 10683 (2005) *Générateurs de chaleur alimentés au bois ou par d'autres combustibles solides: installation.*

Les cheminées doivent être conformes à :

- ❖ UNI 9731 (1990) *cheminées: classification selon la résistance thermique.*
- ❖ EN 13384-1 (2006) *méthode de calcul des caractéristiques thermo-aérouliques des conduits de fumée.*
- ❖ UNI 7129 point 4.3.3 *dispositions, règles locales et prescriptions des Sapeurs Pompiers.*
- ❖ UNI 1443 (2005) *cheminées: conditions générales.*
- ❖ UNI 1457 (2004) *cheminées: conduits internes en terre cuite et céramique.*

GLOSSAIRE

APPAREIL A FOYER FERME

Générateur de chaleur à combustion dont l'ouverture est admise, pendant l'emploi, uniquement pour le chargement du combustible.

BIOMASSE

Matériel d'origine biologique, sauf le matériel incorporé dans des formations géologiques et transformé en fossile.

BIOCOMBUSTIBLE

Combustible produit directement ou indirectement par la biomasse.

CHEMINÉE

Conduit vertical ayant pour but de recueillir et d'expulser, à une certaine hauteur du sol, les produits de la combustion provenant d'un seul appareil.

CONDUIT DES FUMÉES OU RACCORD

Conduit ou élément de raccordement entre un appareil générateur de chaleur et la cheminée pour l'évacuation des produits de la combustion.

ISOLATION

Ensemble des systèmes et des matériaux utilisés pour empêcher la transmission de la chaleur à travers une paroi qui divise des milieux à température différente.

FAITE

Dispositif placé au sommet de la cheminée prévu pour faciliter la dispersion des résidus de la combustion dans l'atmosphère.

CONDENSATION

Produits liquides qui se forment lorsque la température des gaz de combustion est inférieure ou égale au point de rosée de l'eau.

GENERATEURS DE CHALEUR

Appareil qui permet de produire l'énergie thermique (chaleur) grâce à la transformation rapide, par combustion, de l'énergie chimique du combustible.

BOUCHOIR

Mécanisme pour modifier la résistance dynamique des gaz de combustion.

SYSTEMES D'EVACUATION DES FUMÉES

Installation pour l'évacuation des fumées indépendante de l'appareil constituée d'un raccordement ou d'un canal de fumée, d'une cheminée ou d'un conduit de cheminée individuel et d'un pot de cheminée.

TIRAGE FORCE

Circulation d'air au moyen du ventilateur actionné par un moteur électrique.

TIRAGE NATUREL

Tirage qui a lieu dans une cheminée/conduit de cheminée à cause de la différence de masse volumétrique existant entre les fumées (chaudes) et l'air atmosphérique ambiant, sans aucune autre aide mécanique d'aspiration installée à l'intérieur ou au sommet.

ZONE DE RAYONNEMENT

Zone immédiatement contiguë au foyer où se propage la chaleur provoquée par la combustion et dans laquelle ne doit se trouver aucun matériau combustible.

ZONE DE REFLUX

Zone où a lieu l'échappement des produits de la combustion de l'appareil vers le local d'installation.

INSTALLATION

L'installation doit être précédée par une vérification du positionnement des cheminées, des conduits de cheminée ou des terminaux d'échappement des appareils comme :

- ❖ Interdictions d'installation
- ❖ Distances légales
- ❖ Limitations imposées par les règlements administratifs locaux ou prescriptions particulières de l'autorité.
- ❖ Limitations conventionnelles dérivant de règlements de copropriété, servitudes ou contrats.

INSTALLATIONS PERMISES

Dans le local où doit être installé le générateur de chaleur ne peuvent préexister ou être installés que des appareils fonctionnant de façon étanche par rapport au local ou qui ne mettent pas en dépression le local par rapport au milieu externe.

Uniquement dans les cuisines il est autorisé de mettre des appareils servant à la cuisson des aliments avec leur hotte respective sans extracteur.

INSTALLATIONS NON PERMISES

Dans le local où doit être installé le générateur de chaleur ne peuvent préexister ou être installés :

- ❖ de hottes avec ou sans extracteur
- ❖ de conduits de ventilation type collectif.

Si ces appareils se trouvent dans un local contigu communiquant avec le local d'installation, il est interdit d'utiliser en même temps le générateur de chaleur, s'il y a un risque qu'un des deux locaux soit mis en dépression par rapport à l'autre.

CANAL DE FUMÉES OU RACCORDEMENTS

Pour le montage des canaux de fumées il faudra utiliser des éléments de matériaux non inflammables, aptes à résister aux produits de la combustion et à leurs éventuelles condensations.

Il est interdit d'utiliser des tuyaux métalliques flexibles et en fibrociment pour le branchement des appareils au conduit de cheminée même pour des canaux de fumées préexistants.

Il doit y avoir une solution de continuité entre le canal de fumées et le conduit de cheminée de façon que le conduit de cheminée ne s'appuie pas sur le générateur. Les canaux de fumée ne doivent pas traverser des locaux dans lesquels l'installation d'appareils à combustion est interdite.

Le montage des canaux de fumée doit être effectué afin de garantir l'étanchéité des fumées pour les conditions de fonctionnement de l'appareil, limiter la formation des condensations et éviter de transporter ces dernières vers l'appareil.

On doit éviter dans la mesure du possible le montage de sections horizontales.

Pour des appareils qui doivent rejoindre des échappements au plafond ou au mur, non coaxiaux par rapport à la sortie des fumées de l'appareil, les changements de direction devront être réalisés en utilisant des coudes ouverts non supérieurs à 45° (voir figure ci-après).

Pour les appareils générateurs de chaleur munis d'électro-ventilateur pour l'expulsion des fumées, on devra respecter les conditions suivantes:

- ❖ Les sections horizontales devront avoir une pente minimum de 3% vers le haut
- ❖ La longueur de la section horizontale doit être minimale et de toute façon non supérieure à 3 mètres
- ❖ Le nombre de changements de direction y compris par effet de l'utilisation d'élément en "T" ne doit pas être supérieure à 4 (si l'on utilise 4 coudes utiliser des tuyaux à double paroi de 120 mm de diamètre interne).

Dans tous les cas, les conduits de fumée doivent être étanches aux produits de la combustion et des condensations et calorifugés s'ils passent à l'extérieur du local d'installation.

L'utilisation d'éléments en contre-pente est interdite.

Le canal de fumée doit permettre la récupération de la suie ou permettre le ramonage.

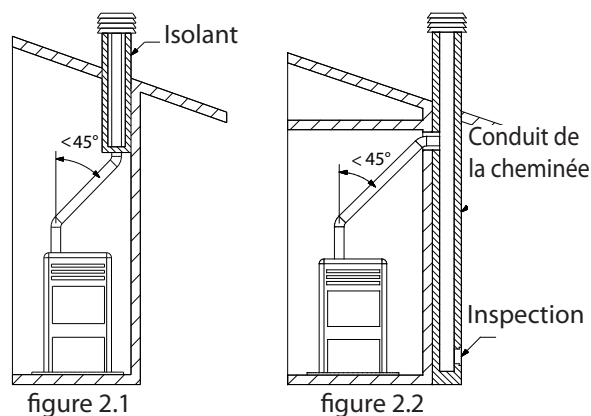
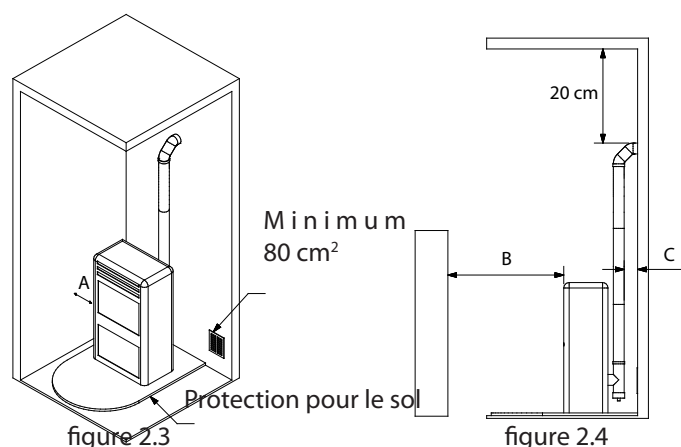
Le canal de fumée doit avoir une section constante. D'éventuels changements de section sont admis au branchement de conduit de cheminée.

Il est interdit de faire passer à l'intérieur des canaux de fumée, même surdimensionnés, d'autres canaux d'adduction d'air et des tuyaux d'installations industrielles. Le montage de dispositifs de réglage manuel du tirage sur les appareils à tirage forcé n'est pas admis.

CHEMINÉE OU TUYAU D'ÉVACUATION DES FUMÉES INDIVIDUEL

La cheminée ou le conduit de cheminée doit répondre aux conditions suivantes:

- ❖ ils doivent être étanches aux produits de la combustion, imperméables et calorifugés selon les conditions d'emploi ;
- ❖ Ils doivent être réalisés en matériaux adaptés aux sollicitations mécaniques normales, à la chaleur, à l'action des produits de la combustion et aux éventuelles condensations;
- ❖ ils doivent avoir un parcours principalement vertical avec des déviations de l'axe non supérieures à 45°;
- ❖ se trouver à distance adéquate de matériaux combustibles ou inflammables à l'aide d'un matelas d'air ou d'un isolant;



REFERENCES	Objets inflammables	Objets non inflammables
A	200 mm	100 mm
B	1500 mm	750 mm
C	200 mm	100 mm

- ❖ avoir une section interne préférablement circulaire: les sections carrées ou rectangulaires doivent avoir des angles arrondis avec un rayon égal ou supérieur à 20 mm.
- ❖ avoir une section interne constante, libre et indépendante;
- ❖ avoir les sections rectangulaires avec un rapport maximum entre les côtés de 1,5.

RACCORDEMENT AU SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES

Il est conseillé que le conduit de fumée soit muni d'une chambre de récolte des matériaux solides et des éventuelles condensations, située sous le branchement du conduit de fumée, afin d'être facilement ouverte et inspectée à travers un volet hermétique.

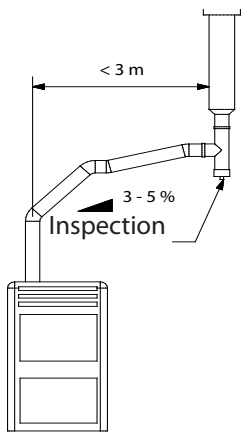


figure 2.5

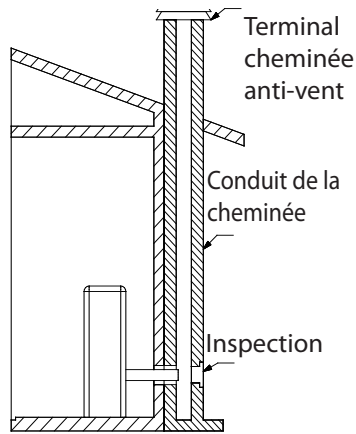


figure 2.6

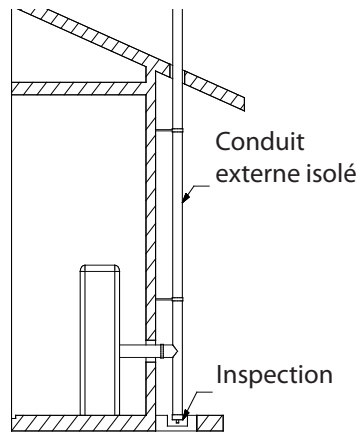


figure 2.7

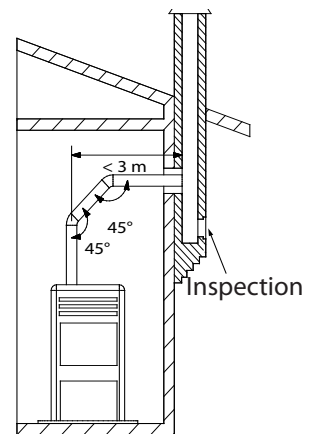


figure 2.8

RACCORDEMENT DE L'APPAREIL AU CONDUIT DE LA CHEMINÉE

Le conduit de cheminée doit recevoir l'évacuation par un seul générateur de chaleur. **S'il y a plusieurs évacuations dans le conduit des fumées consulter votre ramoneur et se référer aux normes territoriales en vigueur.**

L'échappement direct vers des espaces fermés même à ciel libre est interdit.

ÉVACUATION DES PRODUITS DE LA COMBUSTION

L'échappement direct des produits de la combustion doit être prévu sur le toit et le conduit de fumée doit avoir les caractéristiques prévues à la section "Cheminée ou conduit de fumée individuel".

FAITE

Le terminal de cheminée doit répondre aux conditions suivantes:

- ❖ avoir une section interne équivalente à celle de la cheminée;
- ❖ avoir une section de sortie non inférieure au double de la section interne de la cheminée;
- ❖ être construit de façon à empêcher dans la cheminée de la pluie, de la neige, de corps étrangers et de façon à ce qu'en cas de vent de toute direction et inclinaison, l'échappement des produits de la combustion soit de toute façon assuré.

- ❖ être positionné de façon à garantir une dispersion adéquate et dilution des produits de la combustion et de toute façon en dehors de la zone de reflux dans laquelle la formation de contre-pressions est favorisée. Cette zone a des dimensions et des conformations différentes en fonction de l'angle d'inclinaison de la couverture, il est donc nécessaire d'adopter les hauteurs minimales indiquées dans les schémas de la figure ci-dessous.
- ❖ Le terminal de cheminée ne doit comporter aucun moyen mécanique d'aspiration.

TERMINAUX DE CHEMINÉE, DISTANCES ET EMPLACEMENTS		
Inclinaison du toit	Distance entre le faîtage et le terminal de la cheminée	Hauteur minimum de la cheminée (à partir de l'embouchure)
β	A (m)	H (m)
15°	< 1,85	0,50 m au-dessus du faîtage
	> 1,85	1,00 m du toit
30°	< 1,50	0,50 m au-dessus du faîtage
	> 1,50	1,30 m du toit
45°	< 1,30	0,50 m au-dessus du faîtage
	> 1,30	2,00 m du toit
60°	< 1,20	0,50 m au-dessus du faîtage
	> 1,20	2,60 m du toit

TOIT PLAT

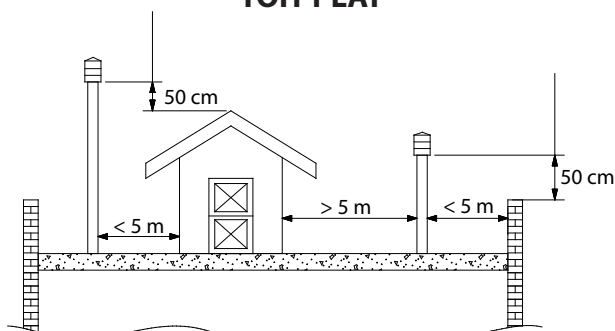


figure 2.9

TOIT INCLINE

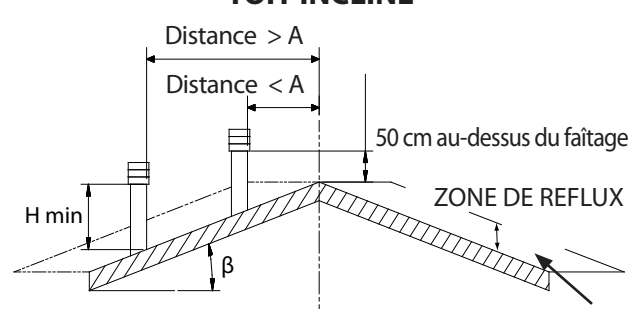


figure 2.10

hauteur zone de reflux

BRANCHEMENT À PRISES D'AIR EXTERNES

L'appareil doit pouvoir disposer de l'air nécessaire pour garantir son fonctionnement régulier grâce à des prises d'air externe. Les prises d'air doivent répondre aux conditions suivantes:

1. avoir une section libre totale d'au moins 80 cm².
2. elles doivent être protégées par une grille, un filet métallique ou une protection adaptée pourvu qu'elle ne diminue pas la section minimum comme au point 1 et positionnée de façon à éviter qu'elles puissent être obstruées.

Si l'air de combustion est prélevé directement de l'extérieur grâce à un tube, il faut prédisposer à l'extérieur une courbe vers le bas ou bien une protection contre le vent sans y ajouter aucune grille ou élément similaire. (nous conseillons d'effectuer toujours la prise d'air communicante directement avec l'ambiance d'installation même si l'air est prélevé à l'extérieur grâce à un tube). L'afflux de l'air peut être obtenu aussi d'un local contigu à celui de l'installation pourvu que le flux puisse advenir librement à travers des ouvertures permanentes communicantes avec l'extérieur.

Le local contigu par rapport au local d'installation de ne doit pas être mis en dépression par rapport au milieu externe par effet du tirage contraire provoqué par la présence dans ce local d'un autre appareil d'utilisation ou de dispositif d'aspiration. Dans le local contigu les ouvertures permanentes doivent répondre aux conditions décrites ci-dessus. Le local contigu ne peut être utilisé comme garage, entrepôt de matériel combustible ou toute activité à risque d'incendie.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Indépendamment des matériaux avec lesquels ils sont réalisés, les revêtements doivent constituer une construction autoportante par rapport au bloc chauffant et ne pas être en contact avec ce dernier.

La poutre et les finitions en bois ou en matériaux combustibles doivent être situés à l'extérieur de la zone de rayonnement du foyer ou isolés de façon appropriée.

Au cas où dans l'espace au-dessus du générateur il y ait une couverture en matériel combustible ou sensible à la chaleur on doit insérer un diaphragme de protection en matériel isolant et non combustible.

Les éléments en matériel combustible ou inflammable comme des meubles en bois, des rideaux, etc. directement exposés au rayonnement du foyer, doivent être positionnés à distance de sécurité. L'installation de l'appareil doit garantir l'accès facile pour le nettoyage de l'appareil lui-même, des conduits des gaz d'échappement et du conduit de cheminée.

RÈGLEMENTATIONS NATIONALES, RÉGIONALES, PROVINCIALES ET COMMUNALES

Il faut respecter toutes les lois et réglementations nationales, régionales, provinciales et communales existantes dans le pays où a été installé l'appareil.

PELLET ET CHARGEMENT

Le pellet utilisé devra être conforme aux caractéristiques décrites par les normes :

- ❖ Ö-Norm M 7135
- ❖ DIN plus 51731
- ❖ UNI CEN/TS 14961

MISES EN GARDE: L'utilisation de pellets de mauvaise qualité ou de tout autre matériel endommage les fonctions de votre poêle et peut entraîner la perte de la garantie et, par conséquent, dégage le Fabricant de toute responsabilité. **Afin de garantir une combustion sans inconvénients, il faut que le pellet soit conservé dans un lieu sans humidité. Nous conseillons pour nos produits d'utiliser des pellets de 6 mm de diamètre. pour le chargement des pellets voir les illustrations ci-dessous.**

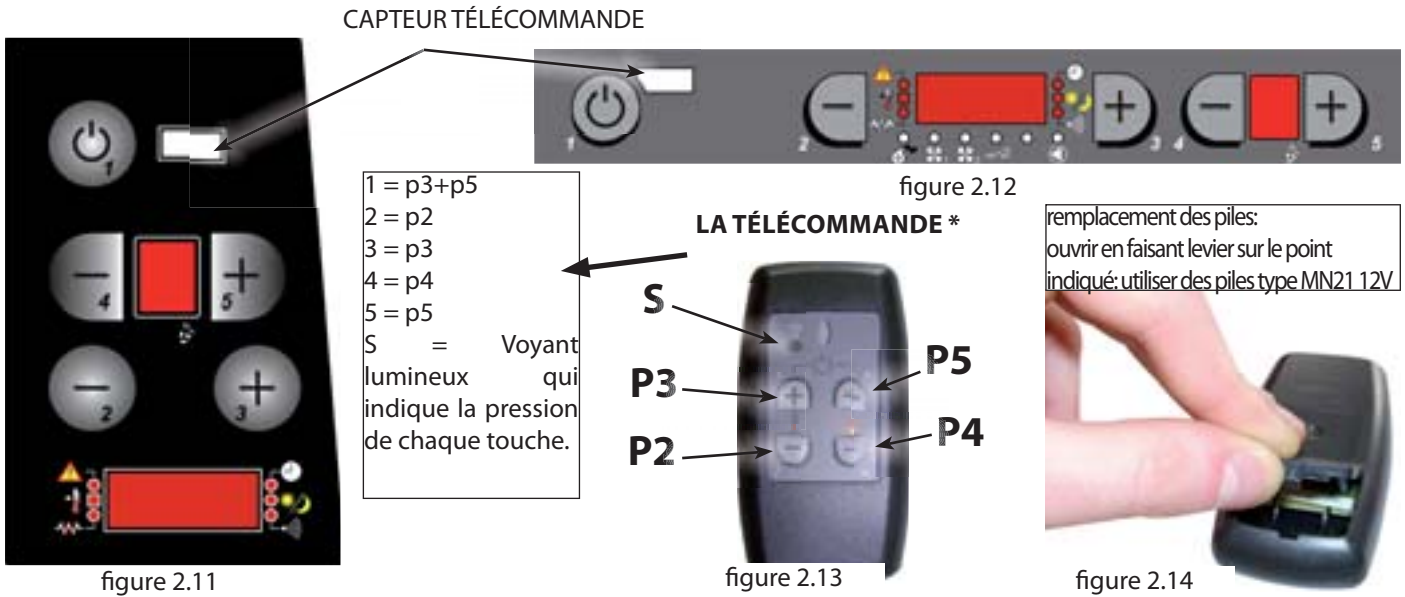
Chargement



* Les images pourraient être différentes du type d'appareil, toutefois le principe reste le même.

NOTA BENE: LES SYSTÈMES DE CHARGEMENT EN OPTION POUR INSERTS ET LES MODALITÉS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION SONT EXPLIQUÉS DANS L'APPENDICE À LA FIN DU MANUEL.

FONCTIONNEMENT DU PRODUIT



PANNEAU DE COMMANDES

1 ⇒ TOUCHE ON/OFF: allume / éteint le poêle

2-3 ⇒ **CONFIGURATION TEMPÉRATURE:** réglage de la température à atteindre (température ambiante ou température de l'eau, en fonction du modèle de l'appareil)

4-5 ⇒ **PUISSANCE DE FONCTIONNEMENT:** puissance de la machine (de 1 à 5)

ALLUMAGE

Il est possible que de légères odeurs se produisent suite au séchage des vernis et des silicones utilisés. Éviter de rester trop longtemps et aérer la pièce. Vérifier les points suivants avant de procéder: la chambre de combustion et le brasier doivent être propres, vérifier la fermeture hermétique de la porte, vérifier que le câble d'alimentation soit bien connecté et que l'interrupteur bipolaire soit positionné sur 1.

A. Appuyer la touche 1 pendant 3 secondes.

Après que le délai d'allumage se soit écoulé (celui-ci peut varier en fonction du modèle) si l'appareil ne s'est pas allumé, l'alarme pour "l'allumage manqué" se déclenchera.

En cas d'alarme pour allumage non effectué suivre les phases suivantes:

1. Attendre minimum 10 minutes sans appuyer sur aucun bouton de l'écran, pendant ce temps effectuer le nettoyage du brasier.

Éviter absolument de remettre des pellets dans le réservoir

2. Refermer la porte

3. Appuyer la touche 1 pendant 3 secondes.

Si l'allumage s'active, après quelques instants l'appareil se positionnera automatiquement sur la troisième phase: le démarrage.

Le passage de la phase d'allumage au démarrage est complètement automatique.

FONCTIONNEMENT

Durant la phase de "fonctionnement" l'utilisateur peut configurer la puissance de fonctionnement en s'aidant de la touche 4 pour la diminuer et de la touche 5 pour l'augmenter; les touches 2 et 3 servent pour augmenter ou diminuer le paramétrage de la température souhaitée dans la pièce. Lorsque l'appareil aura atteint

la température configurée, il se mettra automatiquement en régime minimum de fonctionnement.

ARRÊT

Pour éteindre, appuyer sur la touche 1 pendant 3 secondes. La machine s'arrêtera seulement lorsque les paramètres préétablis par le Fabricant sont atteints.

THERMOSTAT AMBIANCE SUPPLÉMENTAIRE

Le produit peut fonctionner également avec un thermostat d'ambiance supplémentaire. Configurer set de température sur l'écran en appuyant plusieurs fois la touche 2, jusqu'à l'affichage "LOU". Relier le thermostat sur les borniers prévus. L'utilisateur pourra alors configurer la température souhaitée en utilisant le thermostat.

L'installation du thermostat doit être effectué par un personnel qualifié et/ou par l'Assistance Technique du Fabricant.

THERMOSTAT POUR CANALISATION

(pour les modèles qui prévoient la canalisation)

Le raccordement d'un thermostat extérieur permettra de séparer le fonctionnement du poêle du fonctionnement du moteur pour la canalisation. Lorsque la température doit être atteinte le moteur de la canalisation suivra la puissance de la marche configurée sur le poêle, alors que lorsque la température est atteinte il module au minimum en faisant clignoter la DEL correspondante (second ventilateur). Dans le chapitre "appendice" on pourra voir où brancher le thermostat.

* **Optionnel pour Rosy et Preziosa**

PARAMÈTRES UTILISATEUR

SET HOROLOGE	JOUR
	HEURES HORLOGE
	MINUTES HORLOGE
	JOUR HORLOGE
	MOIS HORLOGE
	ANNÉE HORLOGE
SET CHRONO	(voir tableau)
CONFIGURATION LANGUE	Langue
RÉG. UTILISATEUR	display
	pellet
	v1- aria *
	stand - by
	clavier bloqué
	v2 - aria*
ETALONNAGES TECHNICIEN	réservé au technicien

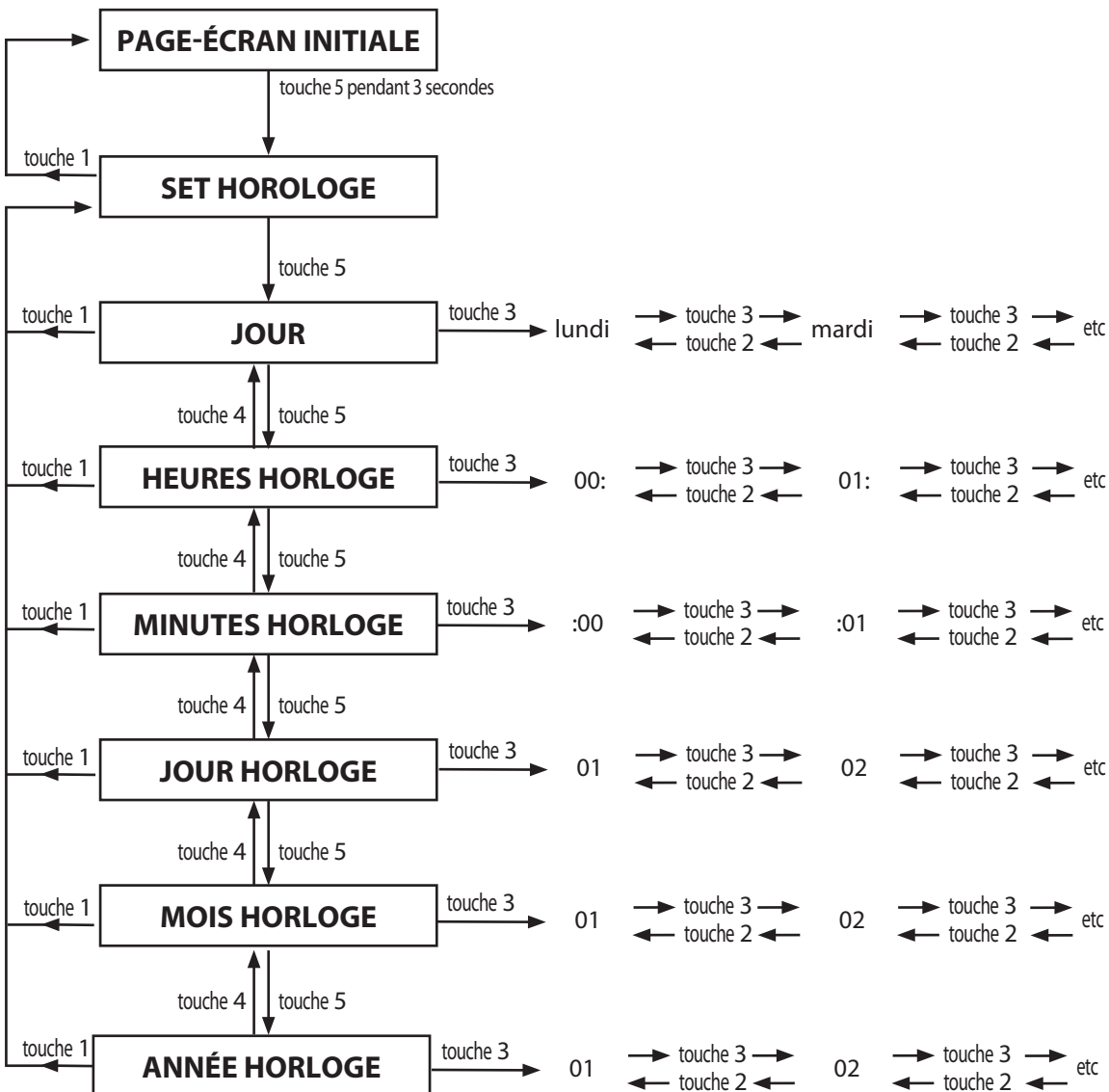
SET HOROLOGE

Cette section permet de régler les date et heure actuelles.

1. Appuyer longtemps sur le bouton 5 jusqu'à ce que l'afficheur D1 visualise "SET HOROLOGE"
2. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
3. A l'intérieur du menu on peut effectuer les opérations suivantes:
 - ❖ A l'aide des boutons 2 et 3, régler la valeur sélectionnée
 - ❖ Confirmer avec la touche 5 et procéder au paramètre suivant
 - ❖ Appuyer sur le bouton 4 pour retourner au paramètre précédent
 - ❖ Confirmer avec la touche 1 et revenir au menu supérieur

Il faut absolument se souvenir de régler au moins les 3 premiers paramètres (jour, heures et minutes) pour pouvoir utiliser correctement la fonction automatique chrono car les allumages et les arrêts programmés seront réglés par ces paramètres.

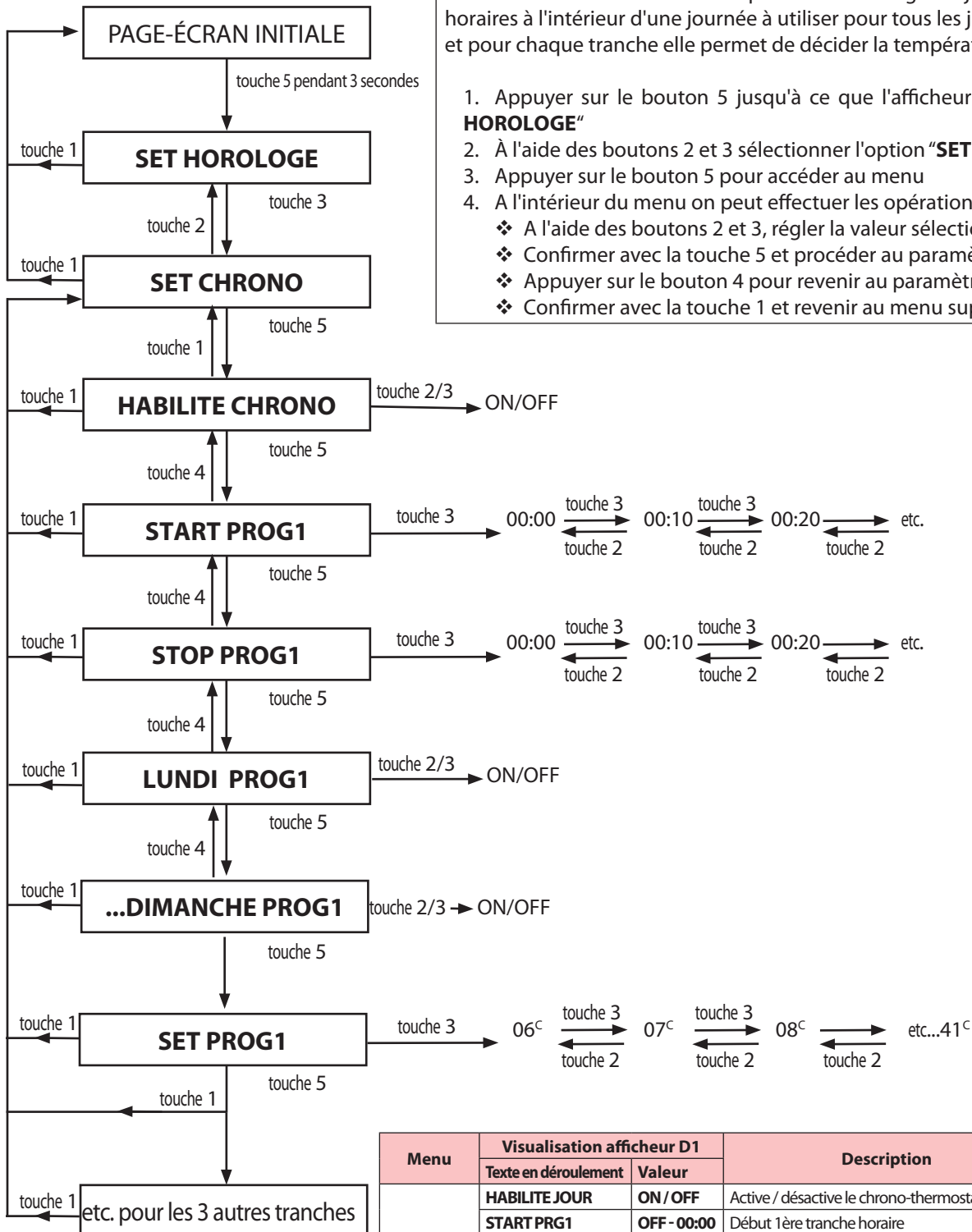
* seulement modèles avec canalisation



SET CHRONO

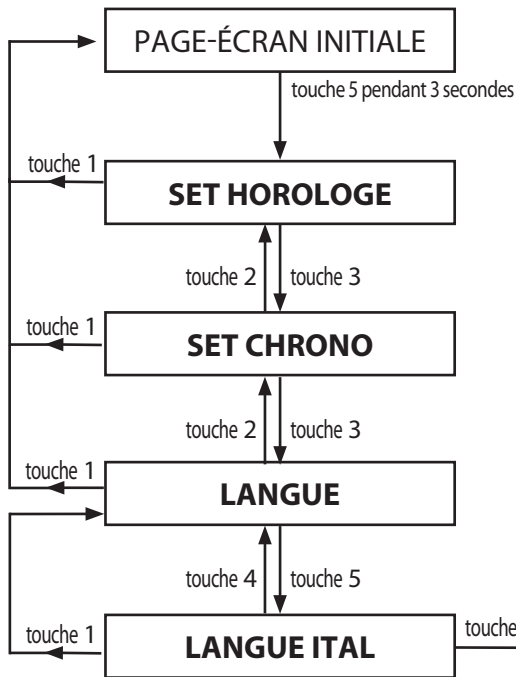
La fonction chrono-thermostat permet de configurer jusqu'à 4 tranches horaires à l'intérieur d'une journée à utiliser pour tous les jours de la semaine et pour chaque tranche elle permet de décider la température souhaitée.

1. Appuyer sur le bouton 5 jusqu'à ce que l'afficheur D1 visualise "**SET HOROLOGE**"
2. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "**SET CHRONO**"
3. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
4. A l'intérieur du menu on peut effectuer les opérations suivantes
 - ❖ A l'aide des boutons 2 et 3, régler la valeur sélectionnée
 - ❖ Confirmer avec la touche 5 et procéder au paramètre suivant
 - ❖ Appuyer sur le bouton 4 pour revenir au paramètre précédent
 - ❖ Confirmer avec la touche 1 et revenir au menu supérieur



Menu	Visualisation afficheur D1		Description	Visual. afficheur D2
	Texte en déroulement	Valeur		
SET CHRONO (ex. pour la première tranche)	HABILITE JOUR	ON / OFF	Active / désactive le chrono-thermostat	Puissance
	START PRG1	OFF - 00:00	Début 1ère tranche horaire	Puissance
	STOP PRG1	OFF - 00:00	Fin 1ère tranche horaire	Puissance
	LUNDI PRG1	ON / OFF	Active / désactive la 1ère tranche horaire pour le lundi	Puissance
	MARDI PRG1	ON / OFF	Active / désactive la 1ère tranche horaire pour le mardi	Puissance
	MERCREDI PRG1	ON / OFF	Active / désactive la 1ère tranche horaire pour le mercredi	Puissance
	JEUDI PRG1	ON / OFF	Active / désactive la 1ère tranche horaire pour le jeudi	Puissance
	VENDREDI PRG1	ON / OFF	Active / désactive la 1ère tranche horaire pour le vendredi	Puissance
	SAMEDI PRG1	ON / OFF	Active / désactive la 1ère tranche horaire pour le samedi	Puissance
	DIMANCHE PRG1	ON / OFF	Active / désactive la 1ère tranche horaire pour le dimanche	Puissance
	SET PRG1	07 - 35	Température maximum pour la 1ère tranche horaire	Puissance

PARAMÈTRES UTILISATEUR



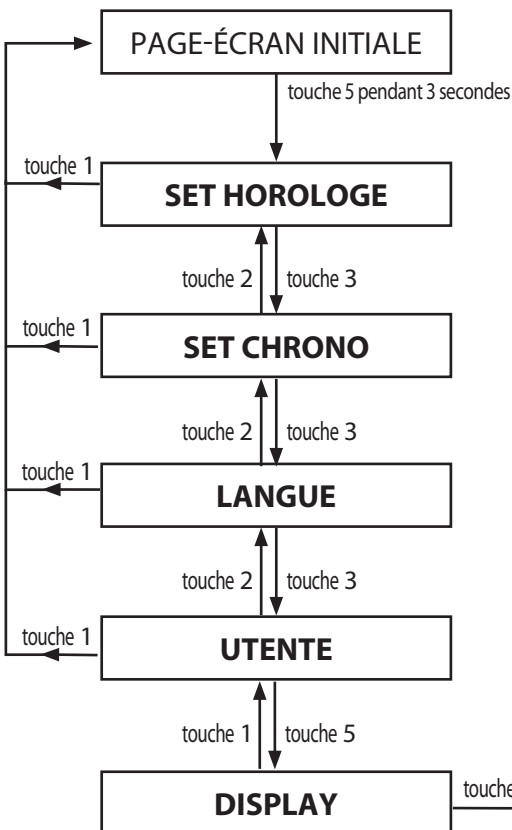
CONFIGURATION DE LA LANGUE

1. Appuyer sur le bouton 5 jusqu'à ce que l'afficheur D1 visualise "SET HOROLOGE"
2. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "LANGUE"
3. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
4. A l'intérieur du menu on peut effectuer les opérations suivantes:
 - ❖ A l'aide des boutons 2 et 3, sélectionner la langue souhaitée.
 - ❖ Confirmer avec la touche 1 et revenir au menu supérieur

UTILISATEUR:

Ce menu contient différents réglages par rapport au fonctionnement normal de l'appareil.

Menu	Visualisation afficheur D1		Description
	Texte	Valeur	
UTENTE	DISPLAY	0 - 20	Réglage luminosité afficheur
	PELLET	-20% / +20%	Réglage du % chargement pellets
	V1 - ARIA	-10% / +10%	Réglage % ventilateur ambiant 1
	STAND-BY	ON / OFF	Active / désactive la fonction STBY
	CLAVIER BLOQUE	ON / OFF	Active / désactive la fonction clavier bloqué
	V2-RIA	-10% / +10%	Réglage % ventilateur ambiant 2

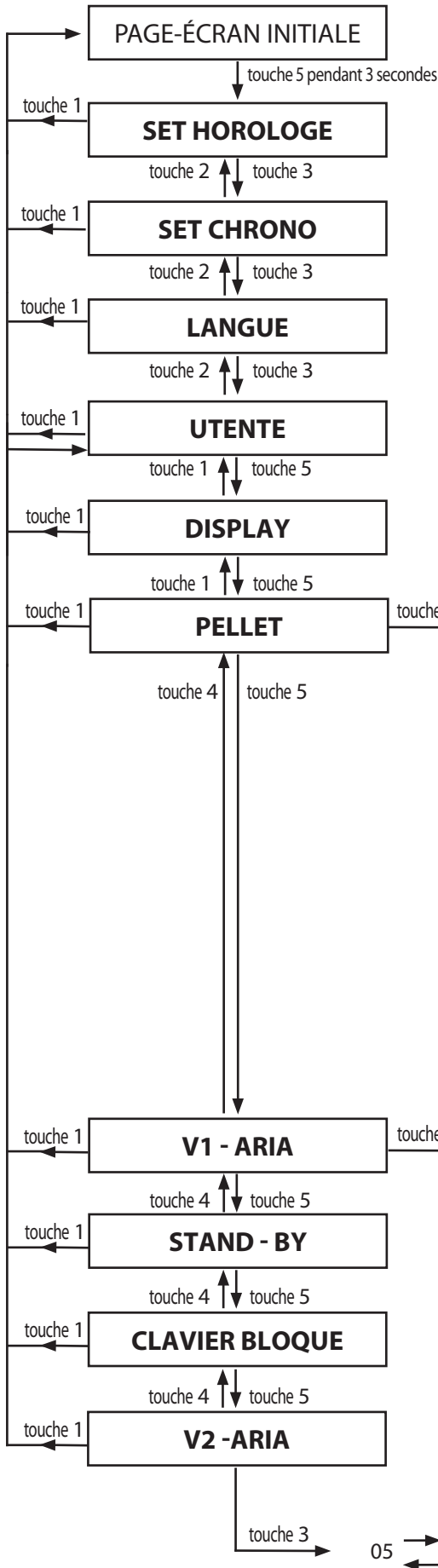


ÉCRAN

règle la luminosité de l'écran

1. Appuyer sur le bouton 5 jusqu'à ce que l'afficheur D1 visualise "SET HOROLOGE"
2. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "UTENTE"
3. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
4. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "DISPLAY"
5. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
6. A l'intérieur du menu on peut effectuer les opérations suivantes:
 - ❖ A l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner la luminosité souhaitée
 - ❖ Confirmer avec la touche 1 et revenir au menu supérieur SET HOROLOGE

RÉGLAGE CHARGEMENT PELLETS, AIR FRONTAL (V1-AIR) ET CANALISATION (V2)



RÉGLAGE DU CHARGEMENT DES PELLETS

1. Appuyer sur le bouton 5 jusqu'à ce que l'afficheur D1 visualise "SET HOROLOGE"
2. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "UTENTE"
3. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
4. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "PELLET"

Manque de combustible: flamme toujours basse, alarme possible "no pell" avec présence ultérieure de pellet non brûlés dans le brasier.

Augmenter le paramètre F: appuyer sur la touche 3 et en la tenant appuyée activer la touche 5. Appuyer plusieurs fois sur la touche 5 jusqu'à l'affichage du paramètre "F". Appuyer sur la touche 3 pour augmenter cette valeur ou la touche 2 pour la diminuer. Confirmer avec la touche 1.

Excès de combustible: flamme toujours haute, vitre qui a tendance à se salir beaucoup, croûtes de pellet mal brûlés dans le brasier.

Diminuer le paramètre F: même procédure que celle ci-dessus

Si le problème ne se produit qu'après quelques mois de fonctionnement, vérifier que les opérations de nettoyage ordinaire, mentionnées dans le Manuel utilisateur, aient été effectuées correctement. **Les réglages pour le tarage du pellet ne sont pas couverts par la garantie.**

RÉGLAGE AIR FRONTAL (V1-AIR)

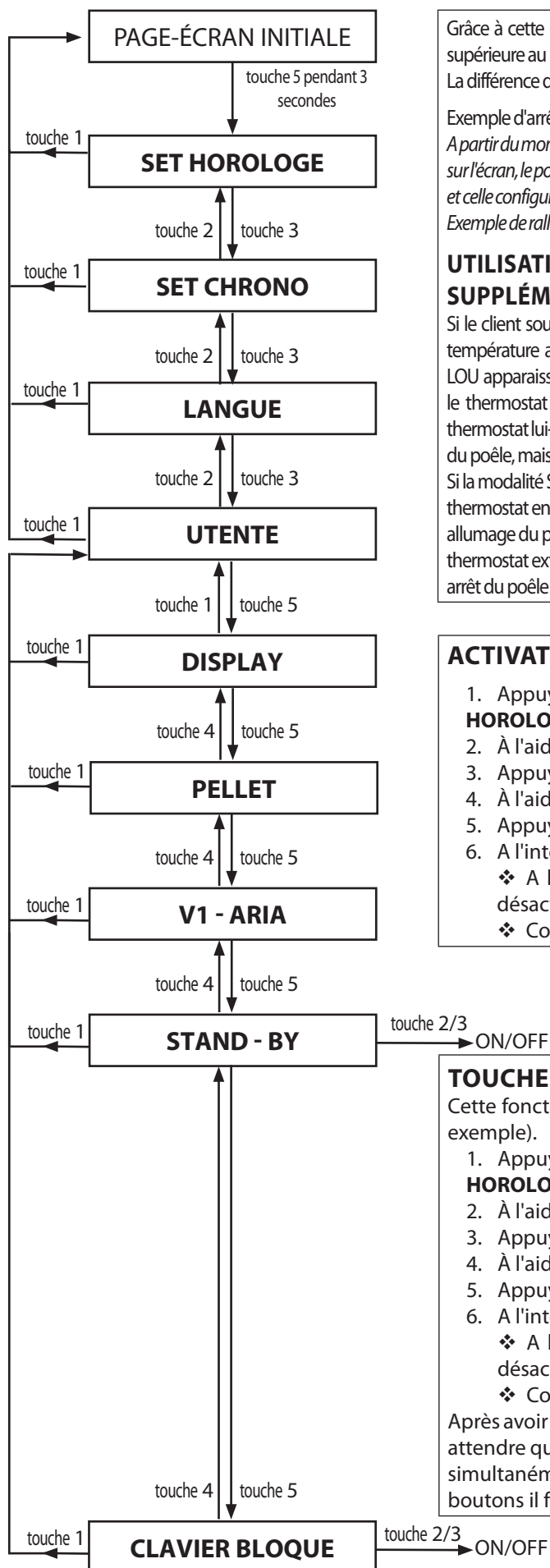
Ce paramètre permet de régler la vitesse du premier moteur consacré à la ventilation de l'air chaud dans la pièce.

1. Appuyer sur le bouton 5 jusqu'à ce que l'afficheur D1 visualise "SET HOROLOGE"
2. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "UTENTE"
3. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
4. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "V1-ARIA"
5. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
6. A l'intérieur du menu on peut effectuer les opérations suivantes:
 - ❖ Avec les touches 2 et 3 sélectionner l'augmentation/diminution selon votre choix
 - ❖ Confirmer avec la touche 1 et revenir au menu supérieur

RÉGLAGE AIR CANALISATION (V2-ARIA)

Permet de régler la vitesse du moteur canalisation. Répéter la procédure pour V1 air, en choisissant "V2-ARIA" et régler la puissance avec la touche 2 et 3

STAND-BY ET FONCTION TOUCHES BLOQUÉES



Grâce à cette modalité le poêle s'éteint en mode automatique si la température ambiante est supérieure au réglage effectué par le client sur l'afficheur.

La différence de température entre la pièce et le réglage effectué doit être supérieur de 2°C.

Exemple d'arrêt automatique: temp. ambiante 23°C - set configuré par l'utilisateur: 20°C
 À partir du moment où la température de l'ambiance sera inférieure au réglage effectué par l'utilisateur sur l'écran, le poêle se rallumera automatiquement. La différence entre la température dans l'ambiance et celle configurée par l'utilisateur doit être supérieure de 2°C.

Exemple de rallumage automatique: temp. ambiante 17°C - set configuré par l'utilisateur: 20°C

UTILISATION DU MODE VEILLE AVEC THERMOSTAT EXTERNE SUPPLÉMENTAIRE

Si le client souhaite utiliser un thermostat externe il faut configurer, à partir de l'afficheur, le set température au minimum, en appuyant plusieurs fois sur la touche "2" jusqu'à ce que l'inscription LOU apparaisse alternativement avec l'inscription **SET THERMOSTAT**. Alors, après avoir relié le thermostat ambiant au poêle, la température dans la pièce sera lue exclusivement par le thermostat lui-même. L'utilisateur ne devra donc plus décider le set température depuis l'afficheur du poêle, mais directement depuis le thermostat externe.

Si la modalité STAND-BY a été activée la situation suivante se produira:

thermostat en attente - contact fermé sur la carte

allumage du poêle **TRAVAIL**

thermostat extérieur satisfait - contact ouvert sur la carte

arrêt du poêle **STBTY EST**

ACTIVATION OU DÉSACTIVATION STAND-BY

1. Appuyer sur le bouton 5 jusqu'à ce que l'afficheur D1 visualise "**SET HOROLOGE**"
2. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "**UTENTE**"
3. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
4. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "**STAND-BY**"
5. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
6. À l'intérieur du menu on peut effectuer les opérations suivantes:
 - ❖ A l'aide des touches 2 et 3 sélectionner "**ON / OFF**" pour activer / désactiver la fonction
 - ❖ Confirmer avec la touche 1 et revenir au menu supérieur

TOUCHES BLOQUÉES

Cette fonction permet de bloquer les touches, (comme sur les portables par exemple).

1. Appuyer sur le bouton 5 jusqu'à ce que l'afficheur D1 visualise "**SET HOROLOGE**"
2. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "**UTENTE**"
3. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
4. À l'aide des boutons 2 et 3 sélectionner l'option "**CLAVIER BLOQUE**"
5. Appuyer sur le bouton 5 pour accéder au menu
6. À l'intérieur du menu on peut effectuer les opérations suivantes:
 - ❖ A l'aide des touches 2 et 3 sélectionner "**ON / OFF**" pour activer / désactiver la fonction
 - ❖ Confirmer avec la touche 1 et revenir au menu supérieur

Après avoir activé la fonction, pour bloquer les touches il faut sortir du menu et attendre que plus aucune inscription ne clignote sur l'afficheur: puis appuyer simultanément sur les touches 1 et 5 pendant 2 secondes. Pour débloquer les boutons il faut répéter la même opération.







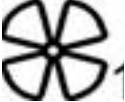





TABLEAUX DES AFFICHAGES

Signalisation Afficheur	Problème	Solution
ALLUMAGE	La phase d'allumage est en cours	-
AVVIO	La phase de démarrage est en cours	-
ATTENTE RE-FROID.	Un nouvel allumage est tenté quand le poêle vient de s'éteindre (arrêt normal ou causé par une alarme).	Quand le poêle effectue un arrêt (normal ou causé par une alarme), il faut attendre son refroidissement complet et ensuite effectuer le nettoyage du brasier. Uniquement après avoir effectué ces opérations, il sera possible de rallumer le poêle.
ATTENTE REFROID. - BLACK OUT	Le poêle est en train de refroidir après une absence de courant.	La phase de refroidissement de poêle est terminée, celui-ci se rallumera en mode automatique.
CHARGER PELLETS	Le chargement continu des pellets est en cours durant la phase d'allumage	-
HOT	Réglage température ambiante configuré à la valeur maximale.	Le poêle fonctionne selon la marche configurée, sans jamais moduler. Pour sortir de cette fonction, il suffit de diminuer le réglage de la température avec le bouton 2.
FONCTIONNEMENT	La phase de fonctionnement normal est en cours	-
LOU	Thermostat ambiant configuré à la valeur minimale.	Dans ce mode, le poêle ne fonctionne qu'à la 1 ^{ère} puissance indépendamment de la puissance programmée. Pour sortir de cette fonction, il suffit d'augmenter la température ambiante avec le bouton 3.
MODULE	Le poêle est en train de modifier automatiquement le fonctionnement relatif à la combustion, après qu'il s'approche de la température ambiante	-
STAND BY	Poêle éteint dans l'attente de se rallumer.	Pour désactiver la fonction STAND-BY consulter le chapitre correspondant.
STAND BY EXT	Le poêle est éteint à cause du thermostat externe dans l'attente de se rallumer	Pour désactiver la fonction STAND-BY consulter le chapitre correspondant.
START	La phase de start est en cours	-
NETTOYAG BRASIER	Le nettoyage automatique du brasier est en cours.	Le nettoyage automatique du brasier s'effectue à intervalles prédéfinis de fonctionnement continu. Le nettoyage automatique ne démarre pas si le poêle se trouve en 1 ^o puissance. Attention! Nous conseillons tout de même de nettoyer manuellement le brasier tous les jours.
NETTOYAG FINAL	Le nettoyage final est en cours	Lorsque l'on éteint le poêle celui-ci effectue le nettoyage final. La phase de nettoyage dure environ 10 minutes.

ALARMES

Signalisation Afficheur	Problème	Solution
	Indique la présence d'une alarme.	Allumé: Indique la présence d'une alarme Eteint: indique l'absence des alarmes Clignotant: indique la désactivation du capteur de dépression. L'alarme peut être réarmée uniquement si le moteur des fumées s'est arrêté et après 15 minutes de l'affichage de l'alarme elle-même en appuyant sur la touche 1 pendant 3 secondes.
ASPIRAT - PANNE	Panne liée au moteur d'expulsion des fumées.	Les opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
SONDE DES FUMÉES	Panne liée à la sonde des fumées.	Les opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
ALARME HAUTE TEMPERATURE GAZ	La température des fumées a dépassé 310°C	Vérifier l'afflux de pellets (voir " <i>Réglage chargement pellets</i> "). Vérifier que la machine soit propre, y compris le parcours des fumées. Il faut absolument éviter de laisser du linge sur la machine. D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
ALL NO FLUSSO	La porte ne ferme pas correctement. Le tiroir des cendres ne ferme pas correctement. Le capteur de dépression est défectueux. La chambre de combustion est encrassée. Le conduit d'expulsion des fumées est obstrué. Installation incorrecte	Vérifier la fermeture hermétique de la porte. Vérifier la fermeture hermétique du tiroir des cendres. Vérifier le nettoyage tant du conduit des fumées que de la chambre de combustion. D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
ALL DEPR	le capteur de dépression mécanique à été activé	appeler un technicien autorisé
ALLUMAGE MANQUE	Le réservoir pellets est vide. Étalonnage inadéquat du chargement des pellets. Installation incorrecte	Vérifier la présence ou non de pellets dans le réservoir. Régler l'afflux de pellets (voir " <i>Réglage chargement pellets</i> "). Vérifier les procédures décrites au chapitre " <i>Allumage</i> ". D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
NO ALL BLACK OUT	Absence de courant pendant la phase d'allumage.	Situer le poêle sur OFF avec la touche 1 et répéter les procédures décrites au chapitre " <i>Allumage</i> ". D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
NO PELLETS	La flamme s'est éteinte durant la phase de travail en abaissant trop les fumées.	Vérifier la présence ou non de pellets dans le réservoir. Régler l'afflux de pellets (voir " <i>Réglage chargement pellets</i> "). D'autres opérations de réarmement devront être effectuées par un technicien autorisé.
ATTENTE REFROID-	Essai de déblocage alarme quand le poêle est encore en phase de refroidissement.	A chaque fois que le poêle affichera une des alarmes citées ci-dessus, il s'éteindra automatiquement. Le poêle bloquera toute tentative de déblocage alarme au cours de cette phase en visualisant sur l'afficheur l'alarme elle-même et ATTE de façon alternée. L'alarme peut être réarmée uniquement si le moteur des fumées s'est arrêté et après 15 minutes de l'affichage de l'alarme elle-même en appuyant sur la touche 1 pendant 3 secondes.
DEBIMETRE KO	débranché ou défectueux composante	appeler assistance



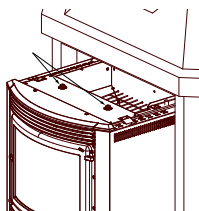



VOYANTS LIMINEUX

Signalisation Afficheur	Explication	
	Chrono	Voyant allumé = Chrono on Voyant éteint = Chrono off
	Température ambiante	Allumé = T° ambiante inférieure au réglage souhaité Eteint = T° ambiante supérieure au réglage souhaité
	stby	Eteint = Stby désactivé Allumé = Stby activé
	Bougie d'allumage	Eteint = bougie activée Allumé = bougie désactivée Pour rétablir le fonctionnement du composant, contacter un technicien autorisé.
	moteur des fumées.	Eteint = moteur fumées non en fonction Eteint = moteur fumées en fonction Clignotant = contacter un technicien autorisé.
	Motoréducteur chargement pellets	Allumé = en fonction Eteint = non en fonction
	ventilateur tangentiel.	Eteint = non en fonction Allumé = en fonction
	Ventilateur canalisation	Eteint = non en fonction Allumé = en fonction Clignotant = moteur au maximum (entrée en carte therm. supplémentaire ouverte)
	Etat entrée STBY	Eteint = contact ouvert Allumé = contact fermé
	Etat entrée thermostat supplémentaire	Eteint = contact ouvert Allumé = contact fermé
	Sonde réservoir	Eteint = fonctionnement normal Clignotant = anomalie
	Indique la communication entre la commande à distance et le poêle.	Chaque fois qu'une touche est appuyée sur la télécommande, le voyant doit s'allumer. Si le voyant est toujours allumé, il indique que la communication entre la télécommande et le poêle est bloquée. Pour rétablir le fonctionnement du composant, contacter un technicien autorisé.










NETTOYAGE

ATTENTION: Le fait d'enlever la division nuit à la sécurité du produit et entraîne la perte de validité immédiate de la période de garantie. En cas d'usure ou de détérioration, demander le remplacement de la pièce au service d'assistance (remplacement qui n'est pas couvert par la garantie du produit puisqu'il s'agit d'une pièce sujette à usure).



GROUPE A Tous les modèles exclu le groupe B, C, D GROUPE B Comfort mini/crystal, Plus, Maxi, P80, Falò GROUPE C Elisir GROUPE D Falò, Esmeralda	GROUPE	FREQUENCE				
		QUOTID.	HEBDOM.	MENSUELLE	ANNUELLE	
<p>Brasier: enlever le brasier du logement spécifique et libérer les trous en utilisant le tisonier fourni en dotation, enlever la cendre du brasier en utilisant un aspirateur. Aspirer la cendre déposée dans le compartiment du brasier.</p> <p>Racleurs : utiliser les racleurs en effectuant un mouvement de bas en haut (pour les modèles avec racleurs supérieurs) ou en tirant et en poussant ceux-ci (pour les inserts et les modèles avec racleurs frontaux).</p>		A B C D	*			
		A	*			
		B	*			
		C	*			
		D	*			
<p>Nettoyage des cuves de collecte des cendres ou du tiroir des cendres: les cuves doivent être vidées le cas échéant ou avec un aspirateur ad hoc. Lorsque le tiroir des cendres est présent il faut enlever la porte inférieure (en poussant vers le bas ou en dévissant le pommeau) et faire glisser le tiroir en abaissant la poignée du tiroir lui-même en le tirant à soi.</p>		A	*			

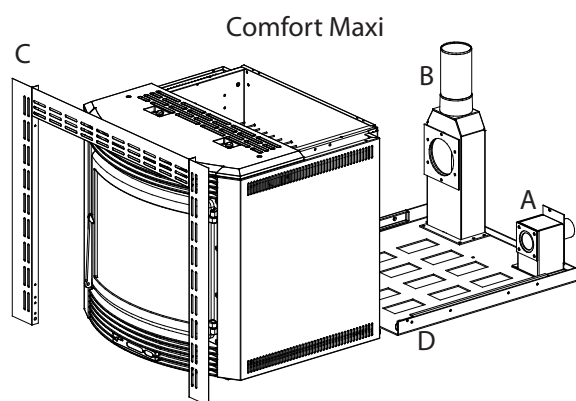
NETTOYAGE

	GROUPE	FREQUENCE			
		JOURNALIERE	HEBDOMADAIRE	MENSUELLE	ANNUELLE
<p>GROUPE A Tous les modèles exclu le groupe B, C, D</p> <p>GROUPE B Comfort mini/crystal, Plus, Maxi, P80, Falò</p> <p>GROUPE C Elisir</p> <p>GROUPE D Falò, Esmeralda</p>					
<p>Nettoyage cuves collecte des cendres ou tiroir des cendres (suite de la page précédente)</p>	 <p>B D</p>		*		
	  <p>C</p>		*		
<p>Nettoyage échangeur thermique: Mensuellement il faut nettoyer la chambre des échangeurs de chaleur dans la mesure où la suie déposée à l'arrière de la paroi du foyer en fonte obstrue l'afflux régulier des fumées. Nous recommandons au moins une fois par semaine d'aspirer les cendres dans la chambre de combustion avec un aspirateur ad hoc.</p>	  <p>A</p>		*		
	  <p>B D</p>			*	
	  <p>C</p>			*	
	<p>Nettoyage par le technicien agréé: moteur fumées, chambre de combustion complète, réservoir pellets, remplacement complet des joints et nouveau siliconage où cela est nécessaire, conduit des fumées, variés et éventuels. Les joints garantissent l'étanchéité du poêle et par conséquent son bon fonctionnement. Il faut les contrôler périodiquement : si ils étaient usés ou endommagés, il faut immédiatement les remplacer. Ces opérations devront être effectuées par un technicien autorisé. Tous les ans ou dans tous les cas à chaque fois que cela serait nécessaire, aspirer et nettoyer le conduit qui mène à la cheminée. En cas de présence de tronçons horizontaux, il faut enlever les résidus avant qu'ils n'obstruent le passage des fumées.</p>				

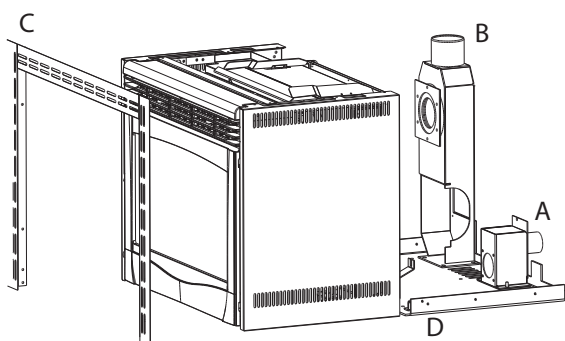
INSTALLATION INSERTS

Le modèle est fourni avec un bâti coulissant en fer qui permet de l'installer dans une cheminée préexistante, permettant de l'extraire de façon aisée aussi bien pour le chargement des pellets à l'intérieur du réservoir que pour les éventuelles maintenances ou nettoyages de fin de saison. Dans le cas où il n'y aurait pas de cheminée, il est possible d'en construire une en utilisant le socle de support insert (kit en option); en effet ce dernier a pour fonction de fixer l'insert au sol.

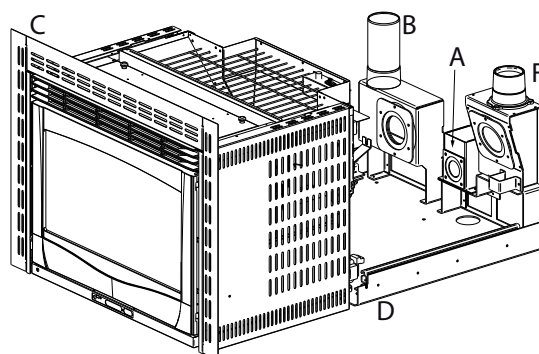
Légende de référence de l'illustration: air primaire (A), évacuation des fumées (B), cadre (C), socle coulissant (D), canalisation (F)



Comfort Mini/Mini Chrystal/P80



Comfort Plus



MONTAGE STANDARD SUR SOCLE EXISTANT

Avant tout, vérifier la présence d'une prise de courant sur l'arrière de l'insert de façon à ce que la fiche soit accessible après avoir terminé l'installation.

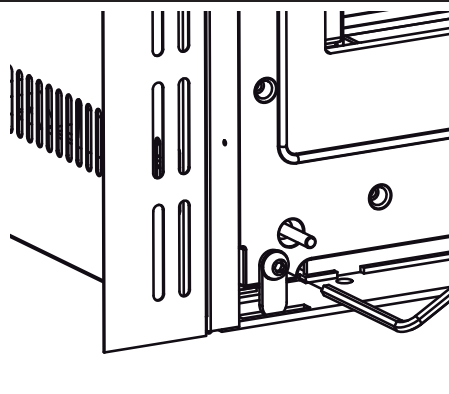
Après avoir évalué la position correcte, pour procéder à la fixation du bâti coulissant, il faut décrocher le corps machine:

A l'aide de la clé six pans fournie, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le verrou de blocage.

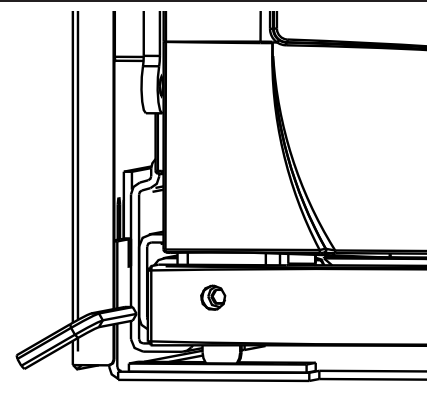
COMFORT MAXI



COMFORT MINI/CRYSTAL/P80



COMFORT PLUS



Faire glisser l'insert, en l'inclinant pour pouvoir le libérer des rails.

A l'aide d'une craie, indiquer les points de fixation du bâti ; ensuite effectuer les orifices pour les chevilles à expansion en acier de 8 mm.

Pratiquer un orifice de 60 mm. au niveau de la prise d'air.



Il faut exécuter la prise d'air à l'extérieur de la cheminée parce qu'elle ne doit pas aspirer de l'air surchauffé.

INSTALLATION INSERTS

Fixer le bâti avec les vis de blocage.

Raccorder adéquatement le convoyeur à la tuyauterie pour l'évacuation des fumées, le boîtier de prise d'air au conduit d'aspiration correspondant et le convoyeur à la tuyauterie pour la canalisation.

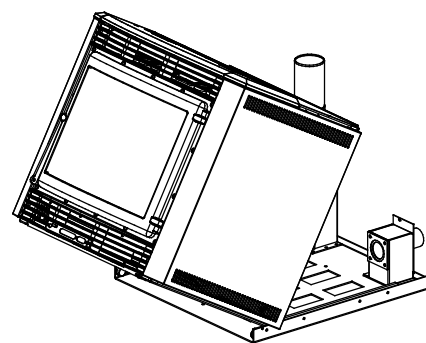
Replacer le corps machine en répétant les opérations précédentes dans le sens inverse.

Finalement, à l'aide de la clé six pans, tourner le verrou dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour bloquer le mouvement.

Pour vérifier si l'insert est accroché correctement au bâti, connecter la fiche à la prise de courant et régler l'interrupteur général sur la position 1 : l'afficheur devra s'allumer.

La grille inférieure de l'insert doit se trouver à 1 cm. au moins au-dessus du niveau du feu en marbre du revêtement.

COMFORT MAXI



EXTRACTION DE L'INSERT

L'extraction du Comfort permet soit de charger les pellets dans le réservoir soit d'effectuer les opérations de maintenance ordinaires (nettoyage du conduit des cendres en fin d'année) ou extraordinaires (remplacement des parties mécaniques en cas de panne du produit). **Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien autorisé et/ou par l'Assistance Technique du Fabricant, quand l'insert est éteint et la fiche électrique débranchée de la prise de courant.**

Pour extraire l'insert, suivre la procédure suivante:

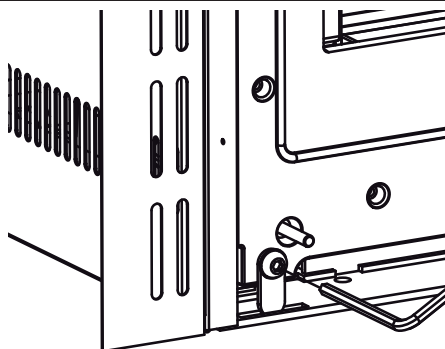
- ❖ Prendre la clé six pans spécifique et l'insérer dans la vis.

COMFORT MAXI



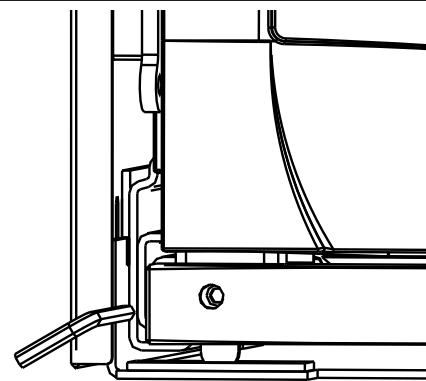
Vis en bas à droite

COMFORT MINI/CRYSTAL/P80



Vis en bas à gauche

COMFORT PLUS



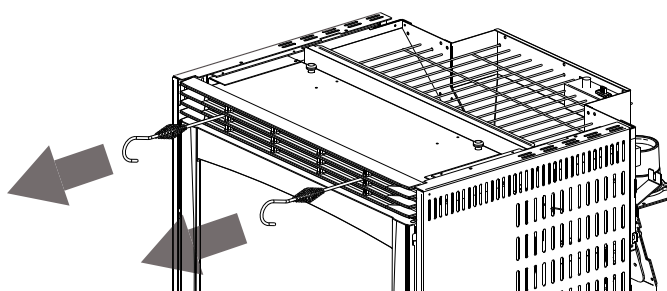
Vis en bas à gauche

- ❖ Tourner la clé dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
- ❖ A l'aide des tisonniers prévus, tirer vers soi la machine jusqu'à ce qu'elle se bloque automatiquement.

MONTAGE CADRES

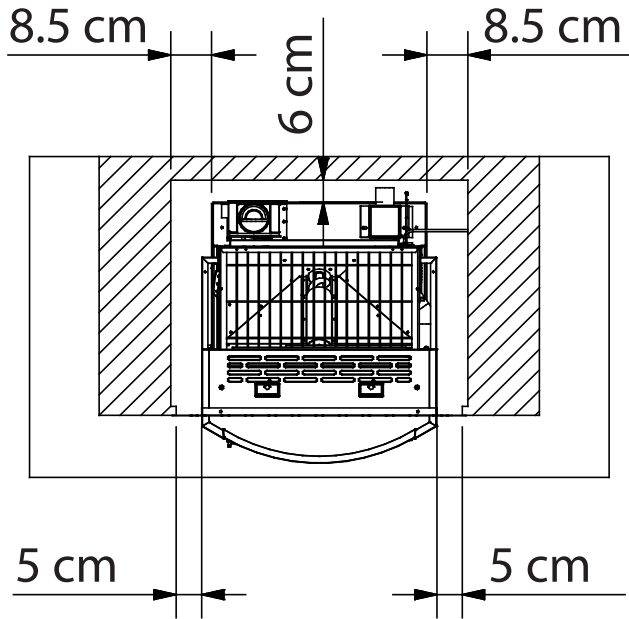
- ❖ Cadre frontal
- ❖ Cadres latéraux

Fixer les cadres latéraux avec les vis autotaraudeuses fournies, 2 sur chaque côté: les côtés droit et gauche sont déjà pré-perçés pour la fixation des 2 cadres. Eventuelles poutres en bois situées au-dessus de l'insert doivent être protégées avec un matériel ignifuge. Le montage des cadres est important parce qu'il permet une recirculation correcte de l'air dans l'insert et par conséquent un excellent fonctionnement du produit.

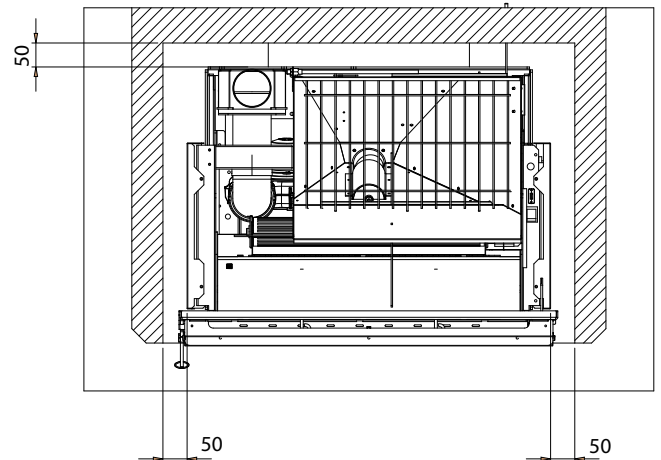


INSTALLATION INSERTS

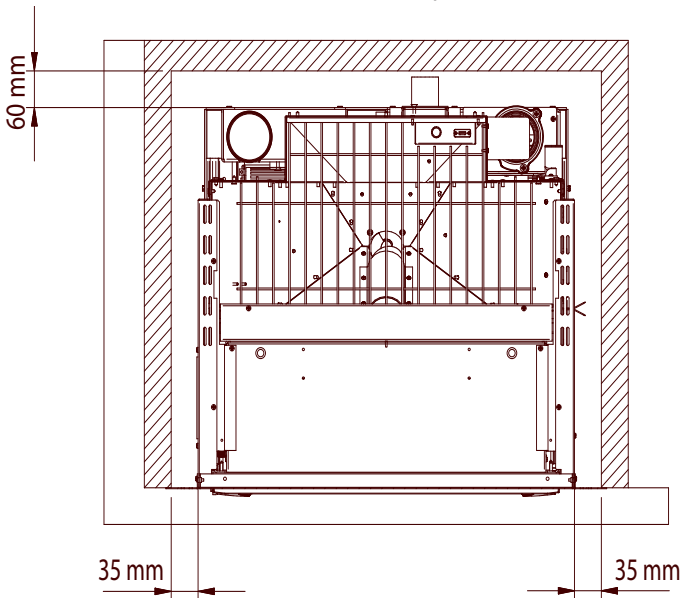
COMFORT MAXI



COMFORTP80



COMFORT PLUS - COMFORT MINI/CRYSTAL

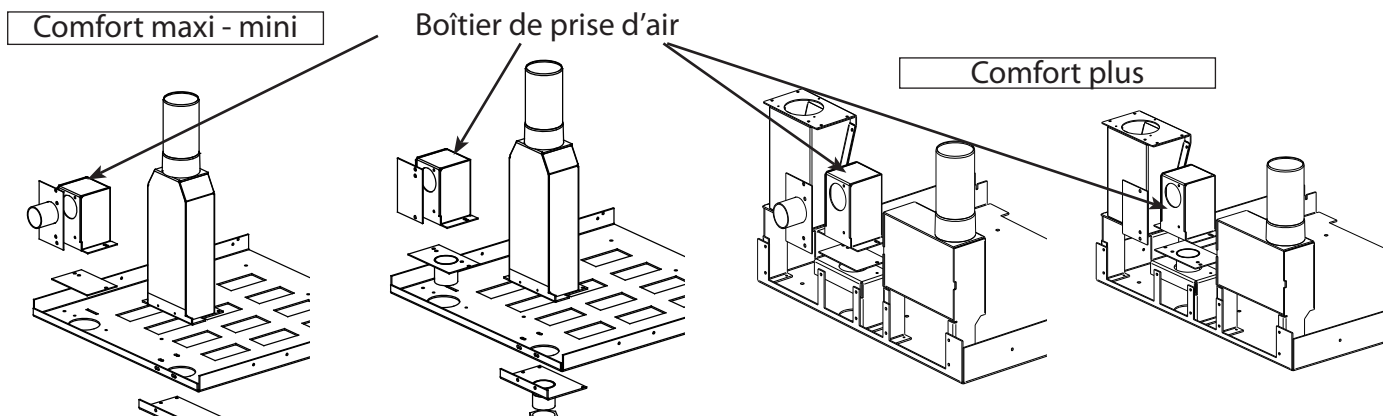


Pour un fonctionnement correct de l'insert, il faut respecter les mesures entre insert et parois internes de la cheminée au cours de la construction de celle-ci.

En fonction des mesures d'encombrement du poêle reprises dans les caractéristiques techniques, il faut tenir compte d'au moins 50 mm. d'espace sur la partie supérieure et sur les 2 côtés. **Le tuyau pour la sortie des fumées doit toujours avoir une distance minimale de 50 mm. par rapport à tout élément inflammable.**

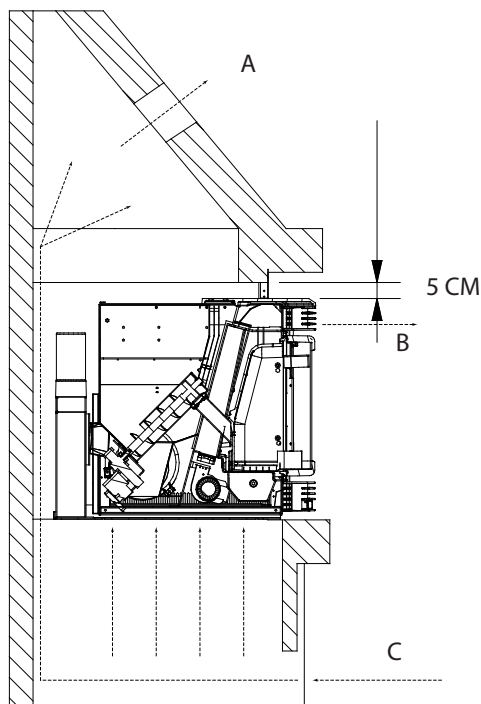
En ce qui concerne le boîtier de prise d'air, il est possible d'appliquer le tuyau d'aspiration ou par au-dessus du bâti (voir figure ci-dessus) ou par en dessous (voir figure ci-dessous) en fonction des besoins.

Ces opérations doivent être exécutées par un technicien qualifié et/ou par l'Assistance du Fabricant.

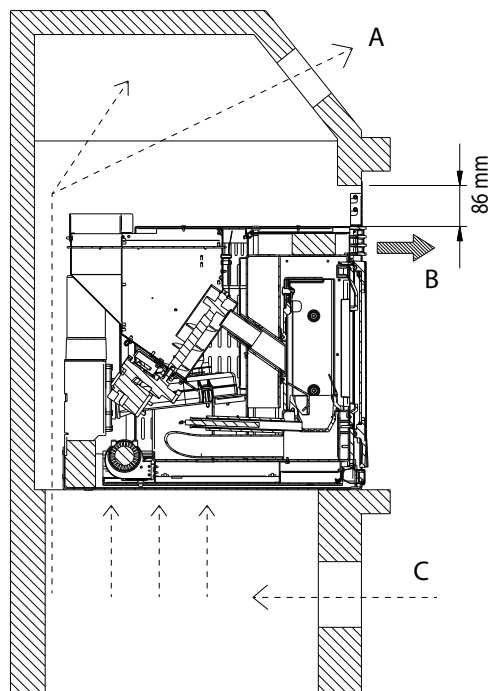


INSTALLATION INSERTS

COMFORT MAXI - P80



COMFORT PLUS - COMFORT MINI/CRYSTAL



A = Air chaud de convection

Il faut faire échapper la chaleur accumulée à l'intérieur du revêtement pour éviter une surchauffe excessive de l'insert.

B = Ventilation forcée

C = Entrée de l'air ambiant pour permettre la convection

CONDUITS DE RECIRCULATION DE L'AIR

Pour un fonctionnement correct, il faut créer une recirculation de l'air à l'intérieur de la structure qui revêt l'insert afin d'éviter toute surchauffe éventuelle de l'appareil.

Pour garantir cette recirculation, il suffit de pratiquer une ou plusieurs ouvertures tant sur la partie inférieure que sur la partie supérieure du revêtement.

Il faut respecter les mesures suivantes:

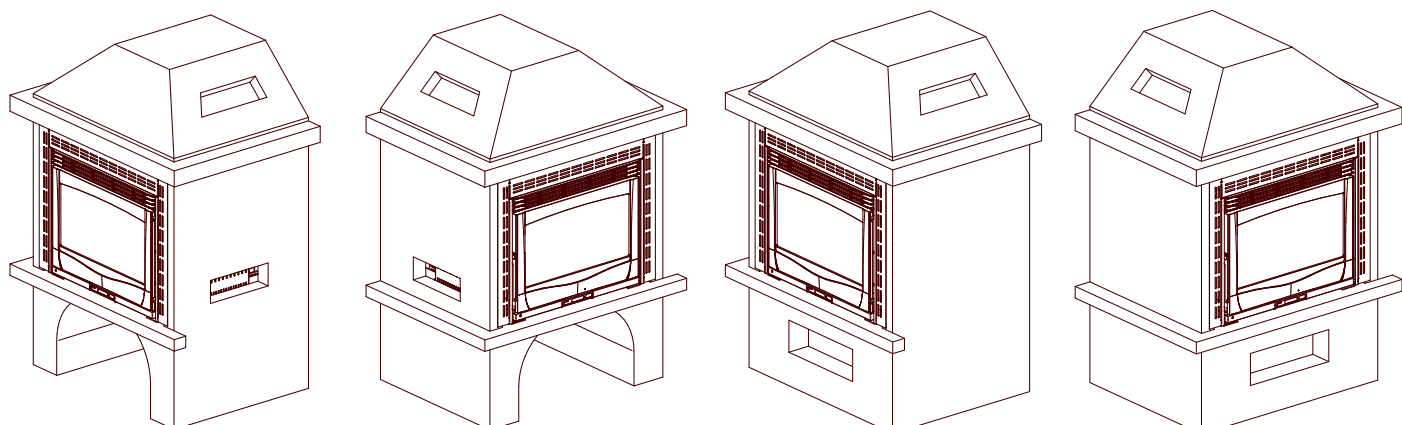
- ❖ **Partie inférieure (entrée d'air froid)** ⇒ a **superficie globale minimale 600 cm²**.

Les ouvertures sur la partie inférieure devront se pratiquer en dessous du fond d'appui.

- ❖ **Partie supérieure (entrée d'air chaud)** ⇒ a **superficie globale minimale 600 cm²**.

Les ouvertures sur la partie supérieure devront se pratiquer au-dessus de l'encombrement supérieur de l'insert.

Ce système d'aération est totalement indépendant de la prise d'air pour la combustion!



NOTA BENE:

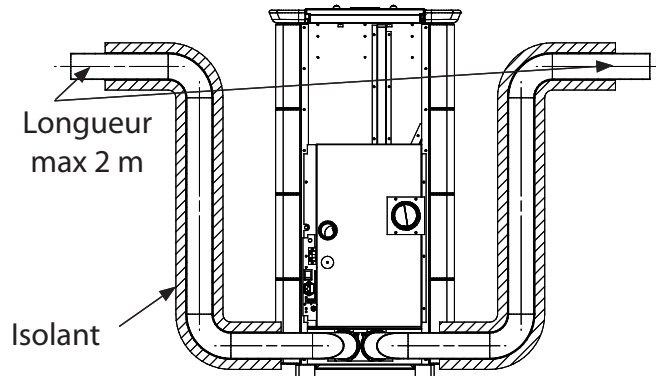
Le Fabricant ne s'assume aucune responsabilité dans le cas où les inserts sont mis en fonction en étant insérés dans une cheminée ou dans une structure non adaptées à l'appareil.

CANALISATION AIR CHAUD

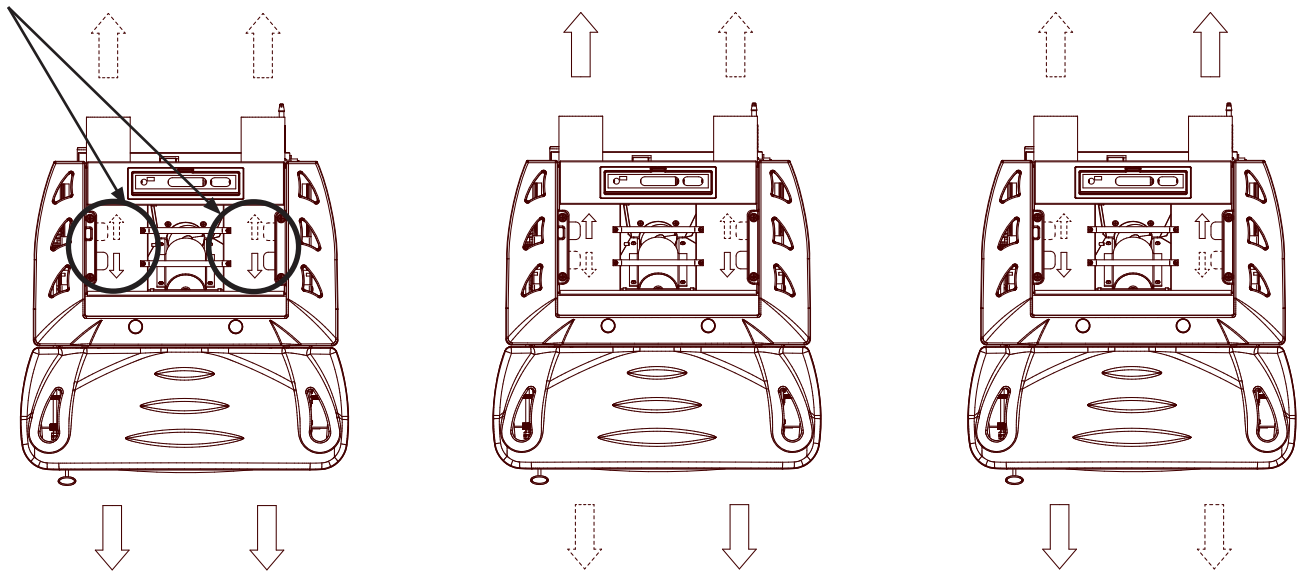
Caractéristiques du tube pour la canalisation et recommandations:

Le tube destiné à la canalisation de l'air chaud doit avoir un diamètre interne de 80 mm, il doit être calorifugé ou du moins protégé de la dispersion thermique. La longueur ne doit pas dépasser 2 mètres.

Divina plus

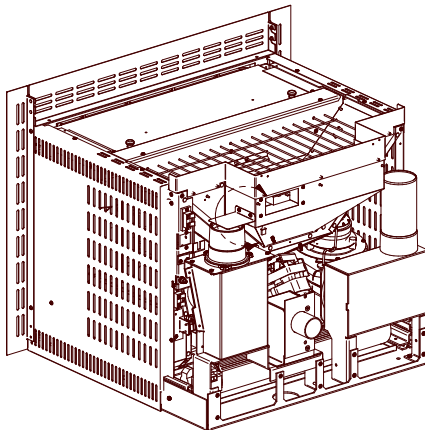


Tosca plus - Emma plus

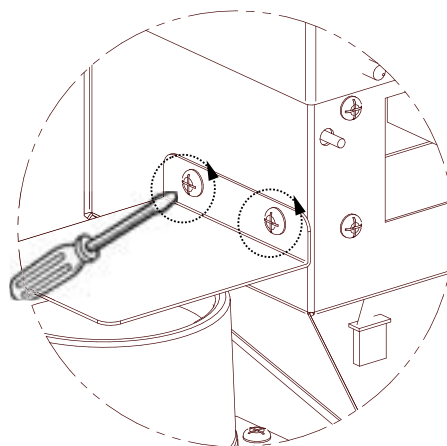


Comfort plus, Attention: la canalisation de l'air chaud est obligatoire pour ce produit

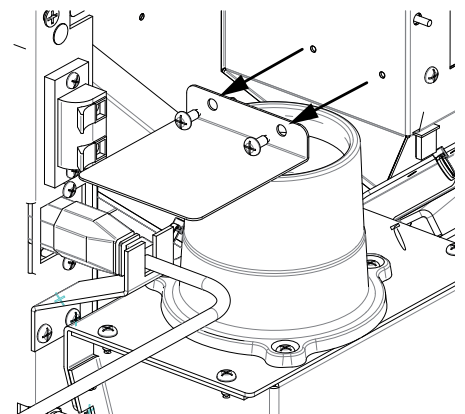
1



2

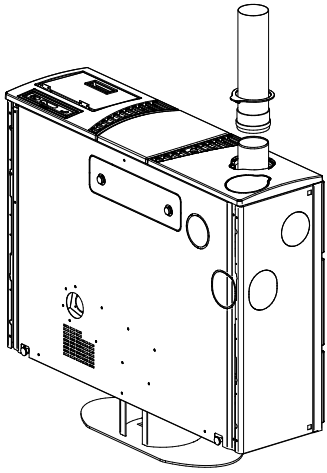


3

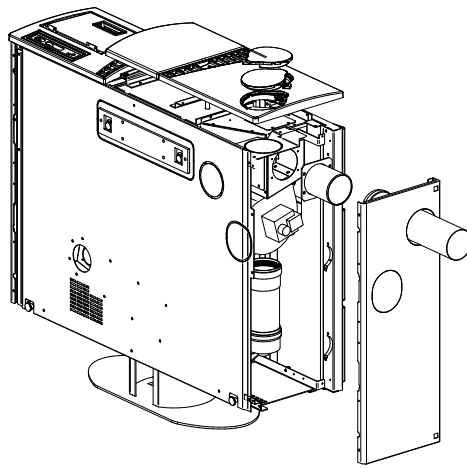


Elisir

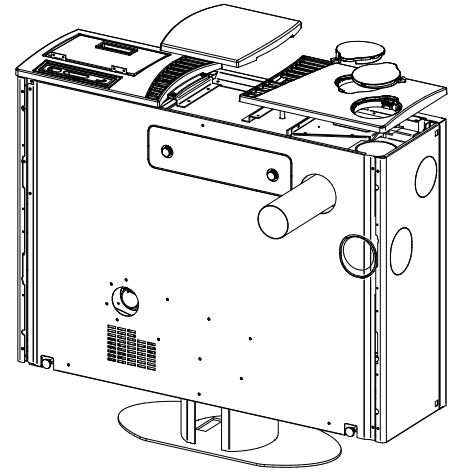
1



2



3



CONNEXION THERMOSTAT SUPPLÉMENTAIRE

1 = Thermostat ambiant

2 = canalisation

FRANÇAIS

Ventilées et inserts



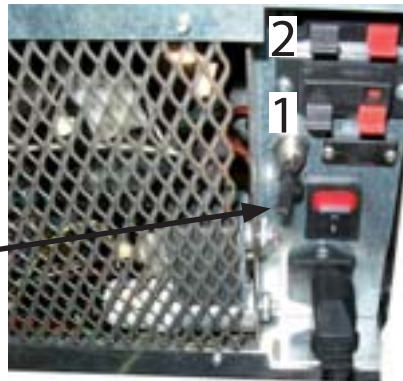
Divina plus



Inserto Comfort plus



Elisir



CONDITIONS DE GARANTIE

EXTRAFLAME S.p.A., ayant son siège in via dell'Artigianato 10 Montecchio Precalcino (VI) garantit cet appareil, pour ce qui concerne les défauts de fabrication et des matériaux, pendant 2 (deux) à partir de la date de l'achat. La garantie déchoit si le défaut de conformité n'est pas dénoncé au vendeur dans les deux mois qui suivent la découverte.

La responsabilité d'EXTRAFLAME S.p.A. se limite à la fourniture de l'appareil; celui-ci doit être installé selon les règles de l'art, en suivant les indications contenues dans les manuels et les dépliants fournis avec le produit acheté et conformément aux lois en vigueur. **L'installation doit être exécutée par un personnel autorisé et sous la responsabilité de la société qui se charge de l'envoyer, celle-ci s'assumera toute la responsabilité de l'installation ainsi que du bon fonctionnement du produit installé. En cas de non respect de ces précautions, Extraflame S.p.A ne s'assume aucune responsabilité.**

MISE EN GARDE

Il est indispensable d'effectuer le test fonctionnel de l'appareil avant de compléter les travaux et les finitions de maçonnerie (la contre-hotte, le revêtement externe, les lésènes, la peinture des murs, etc). EXTRAFLAME S.p.A. ne s'assume aucune responsabilité pour les éventuels dommages et frais consécutifs aux finitions susmentionnées même si celles-ci devraient dépendre de la substitution des pièces défectueuses.

EXTRAFLAME S.p.A. garantit que tous ces produits sont fabriqués avec des matériaux d'excellente qualité et avec les techniques de travail qui en assurent le bon fonctionnement. Si, pendant l'utilisation normale de l'appareil on remarque des éléments défectueux ou dysfonctionnants, une substitution gratuite des éléments en question franco revendeur qui a effectué la vente sera effectuée.

EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE

Territoire italien

VALIDITE

La garantie est valable aux conditions suivantes:

1. L'acheteur doit envoyer, dans les 8 jours qui suivent la date de l'achat, le coupon rempli des deux côtés. La date de l'achat doit être validée par un document fiscal valable relâché par le revendeur.
2. L'appareil doit être installé conformément aux normes en vigueur en la matière, aux prescriptions contenues dans ce manuel fourni et par un personnel professionnellement qualifié.
3. L'appareil soit utilisé conformément au manuel d'instructions fourni en dotation avec tous nos produits.
4. Le certificat de garantie soit rempli et signé par le client et validé par le revendeur.
5. Le document qui atteste la garantie, rempli et accompagné du ticket d'achat relâché par le revendeur doit être soigneusement conservé et montré au personnel du Centre d'Assistance Technique d'Extraflame S.p.A. en cas d'intervention.

La garantie n'est pas valable dans les cas suivants:

6. Les conditions de garantie décrites ci-dessus ne sont pas respectées.
7. L'installation n'a pas été effectuée conformément aux normes en vigueur en la matière et aux prescriptions décrites dans le manuel/dépliant fourni avec l'appareil.
8. En cas de négligence du client suite à une maintenance erronée ou incorrecte du produit
9. En présence d'installations électriques e/ou hydrauliques non conformes aux lois en vigueur.
10. En cas de dommages causés par des agents atmosphériques, chimiques, électromagnétiques, par l'utilisation impropre du produit, par des modifications ou des altérations du produit et /ou d'autres causes qui ne dérivent pas de la fabrication du produit.
11. Combustion de matériaux non conformes aux types et aux qualités indiquées dans le manuel/dépliant fourni en dotation
12. Tous les dommages causés par le transport; il est donc recommandé de contrôler soigneusement la marchandise au moment de sa réception, en avertissant immédiatement le revendeur en cas de dommage éventuel, en imposant une note sur le document de transport ou sur la copie du transporteur.

EXTRAFLAME S.p.A. ne répond pas des éventuels dommages qui peuvent, directement ou indirectement être provoqués aux personnes, aux choses et aux animaux à cause du non respect des prescriptions indiquées dans le manuel/dépliant fourni en dotation.

Tous les éléments sujets à l'usure sont exclus de la garantie:

Tels que:

- ❖ Les joints, toutes les vitres céramiques ou en verre trempé, les revêtements et les grilles en fonte ou Ironker, les détails

CONDITIONS DE GARANTIE

vernis, chromés ou dorés, les faïences, les poignées et les câbles électriques.

- ❖ Des variations chromatiques, des craquelures et de légères différences de dimension des parties en faïence ne sont pas un motif de réclamation car il s'agit de caractéristiques naturelles de ces matériaux.
- ❖ Les éléments en matériel réfractaire
- ❖ Les travaux de maçonnerie
- ❖ Les détails de l'installation pour la production d'eau sanitaire non fournis par EXTRAFLAME S.p.A. seulement pour les appareils fonctionnant à eau).
- ❖ L'échangeur de chaleur n'est pas couvert par la garantie si un circuit anti-condensation garantissant une température minimum de retour en chaudière d'au moins 55°C n'est pas réalisé (seulement les appareils à eau).

Autres conditions:

Ne sont pas couvertes par la garantie toutes les interventions pour étalonnage ou réglage du produit en fonction du type de combustible ou du type d'installation.

En cas de substitution des éléments la garantie n'est pas prolongée.

Pour la période d'inactivité de l'appareil, aucune indemnisation n'est reconnue.

Cette garantie est valable uniquement pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.

Test conseillé (payant):

EXTRAFLAME S.p.A. conseille de faire effectuer le test fonctionnel du produit par un Centre d'Assistance Technique Autorisé qui fournira toutes les informations pour utiliser correctement l'appareil.

INTERVENTIONS SOUS GARANTIE

La demande d'intervention doit être présentée au revendeur.

L'intervention couverte par la garantie concerne la réparation gratuite de l'appareil conformément à la loi en vigueur.

RESPONSABILITE

EXTRAFLAME S.p.A. ne reconnaît aucune indemnisation pour les dommages directs ou indirects causés ou dépendants de l'appareil.

TRIBUNAL

Pour toute controverse le tribunal compétent est celui de Vicence.